

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 71 (1980)

**Heft:** [1]: Jahresheft = Annuaire

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

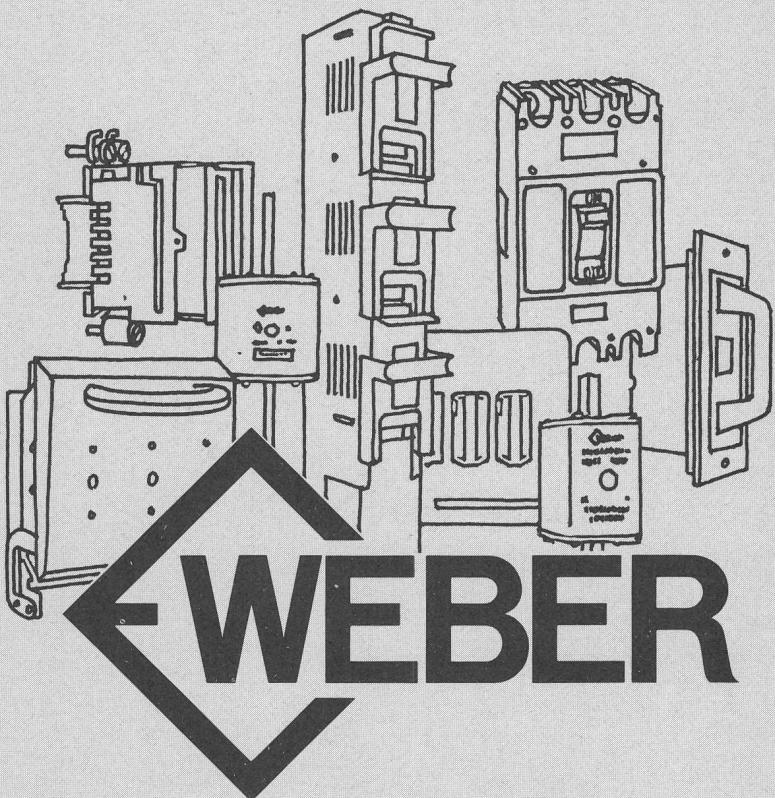
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

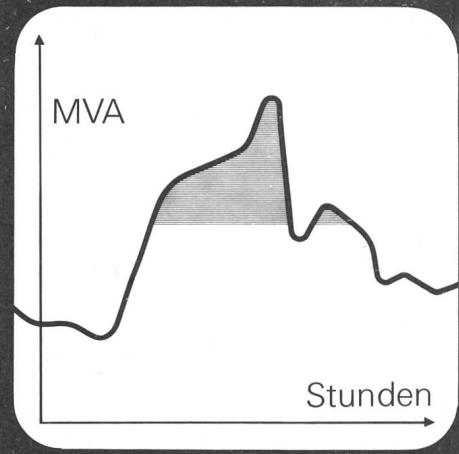


# **Wenn Sie jetzt fünf Minuten lesen statt weiter arbeiten, gewinnen Sie Stunden.**

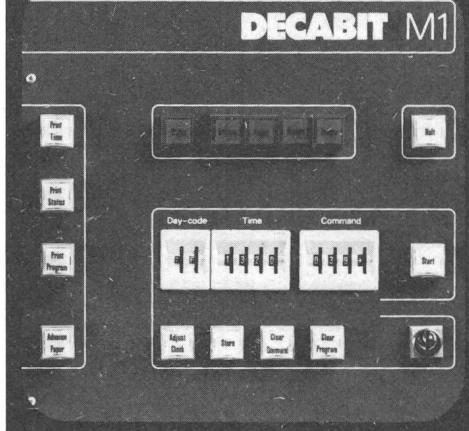
Als einer der ersten Schweizer Fabrikanten fertigen wir seit mehr als 30 Jahren das zuverlässige, robuste und beliebte Weber NH-Material. Das überrascht nicht, denn seit 1918 machen wir es uns zur Aufgabe, elektrische Energie gefahrloser zu verteilen. Die enge Zusammenarbeit zwischen Kunde und Konstrukteur führte dabei zu einer enormen Erfahrung, die Ihnen heute zugutekommt. Wir bauen (fast) alles, egal, ob es sich um Sicherungselemente Grösse DIN-00, NH-Patronen nach SEV- oder DIN-Norm, Trenner nach DIN Grösse 00 bis 4, Trennleiste und Lasttrennleiste bis 1000A oder Leistungsselbstschalter von 0,8A bis 3200A handelt. Dieses breitgefächerte Lieferprogramm und die kompetente Beratung durch unsere Verkaufstechniker sind Ihre überzeugenden Argumente bei der Auswahl von NH-Material.

Weber AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate, 6020 Emmenbrücke, Tel. 041-505544

# Das Problem



# Die Lösung



## Zellweger DE CABIT®-Rundsteuerung für Energieverteilnetze in Elektrizitätswerken und Industriebetrieben

### Das Problem

- Vermeidung von Belastungsspitzen, bessere Ausnutzung der Verteilanlagen, Kostenreduktion.
- Tarifsteuerung, Steuerung von thermischen Verbrauchern mit Speichervermögen.
- Energiebewusste Steuerung von Beleuchtungen, Motoren und Pumpen sowie Fernsteuerung von Schaltern, Ventilen, Pumpen usw. bei fehlenden Signalleitungen.

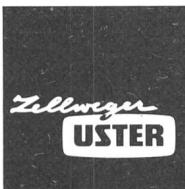
### Die Lösung

- DE CABIT®: Rundsteuerung zur Informationsübertragung über das bestehende Energieversorgungsnetz.
- DE CABIT®: Ein modernes Rundsteuersystem für rasche und sichere Übertragung von Schaltbefehlen.
- DE CABIT®: Vielfältige Anwendungsmöglichkeiten: grosse Befehlszahl, schnelle Durchgabe, direkter Zugriff, einfach bedienbare Geräte.

Nehmen Sie mit uns Verbindung auf.  
Wir beraten Sie gerne.

01.2.112 E

Zellweger USTER  
Abt. Rundsteuerung



Telefon 01/940 67 11  
Telex 53587  
CH-8610 Uster/Schweiz

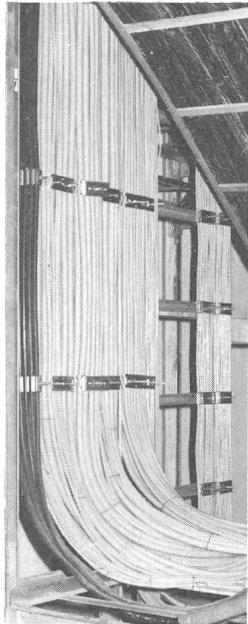
# Den Ernstfall angenommen...



Brandfeste SOFLEX-FR Kabel gewährleisten, dass das Telefon noch geht, die Alarmanlage noch funktioniert, das Licht noch brennt, der Lift noch ankommt, Instruktionen noch durchgehen, Prozesssteuerungen noch ansprechen, Sicherheitsschaltungen noch gehorchen etc. – sicher während den ersten entscheidenden Minuten! SOFLEX-FR Kabel verhindern eine Weiterleitung des Brandes durch Kabelkanäle und können dadurch ganze Gebäude Teile verschonen.

**SOFLEX-FR** Kabel entwickeln weder Rauch noch giftige Gase, die Evakuierungen und Löscharbeiten behindern könnten. SOFLEX-FR Kabel setzen auch keine korrosiven Gase frei, die schwerwiegende Folgeschäden an Fabrikationsanlagen, EDV-Zentren und Gebäudekonstruktionen verursachen würden.

**Brandfeste SOFLEX-FR Kabel schützen Menschen und reduzieren Risiken und Schäden. Eine überflüssige Investition?**



## Brandfeste Kabel **SOFLEX-FR**

Schweizerische Isola-Werke  
4226 Breitenbach  
Telefon 061-80 21 21 Telex 62479

**ISOLA**

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen



Aktion zugunsten kabelgestresster Techniker

# Falls Ihnen morgen ein Kabel auf dem Magen liegt, hilft WILBA.

Falls Sie nur noch Kabel sehen. Und keine Lösung. Weil die Lösung ein ganz anderes Kabel wäre. Dann kabeln Sie uns. Wir bauen es.

Denn wir haben die Bestandteile von vielen denkbaren Kabelaufbauten einzeln vorfabriziert. Daraus können wir rasch für jeden Kunden sein Kabel zusammensetzen. Fast so rasch und günstig wie ein gewöhnliches Serienkabel. Optimal. So dass Sie zum Beispiel statt zwei Kabeln nur eins brauchen. Oder mit

einem halb so dicken Kabel auskommen. Oder statt einem grauen Serienkabel ein gelbes haben, das zu Ihrer Hausfarbe passt.

Übrigens: wir nennen unser Kabel nach Mass WILBA (WILdegger BAukasten). WILBA-Kabel liefern wir Ihnen für Starkstrom, Schwachstrom und Hochfrequenz. Kabelprobleme löst man mit dem WILBA-Baukasten-Programm.

Für Kabel immer Wildegg



## KIW Wildegg Draht- und Kabelfabrik

Kupferdraht-Isolierwerk AG, 5103 Wildegg, Tel. 064/5319 61

# Ein neues Produkt entsteht.

Das Marketing verspricht Erfolg,  
das Design begeistert, Konstruktion  
und Technik lösen die letzten Details.

## Probleme

Kabel und Gerätestecker für die  
Stromeinspeisung, Netzfilter zum  
Schutze der Elektronik, Schalter und  
Lampen zur Bedienung und Steue-  
rung!

## Anforderungen

Funktionssicher, widerstandsfähig,  
minimale Einbau-Dimensionen, mon-  
tagefreundlich, erstklassiges Design!



## Die Lösung

- Konfektionierte Kabel von Feller mit angespritztem Netz- und Gerätestecker
- Feller Gerätestecker und Gerätesteckdosen mit und ohne Sicherung für Stifttemperaturen bis 175 °C
- Feller Netzfilter, angebaut an Feller Gerätestecker mit und ohne Sicherung zur Dämpfung von Störspannungen
- Feller Nockenschalter Serie 7300 in verschiedenen Bauarten mit vielseitigen Schaltfunktionen
- Feller Einbau-Schalter, -Taster und Signallampen Serie 4001 für Umgebungstemperaturen bis 125°C.

Feller AG, CH-8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

# CELLPACK

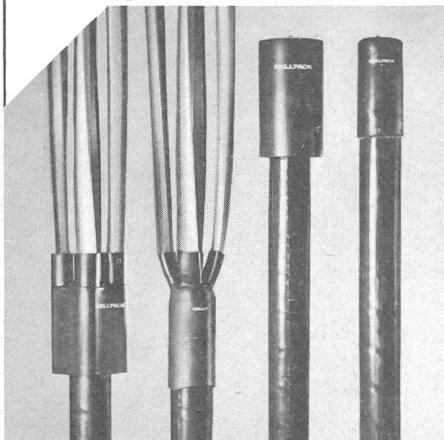
## Problemlösungen für alle Kabelverbindungen

**Mit über 20jähriger Erfahrung in der Kabelspleisstechnik können wir Ihnen das jeweils anwendungsgerechte Verfahren anbieten.**

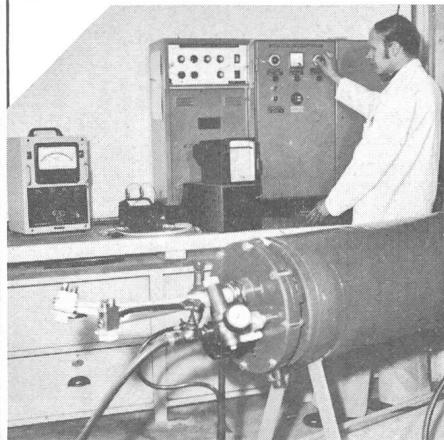
**CELLPACK Kabelverbindungs-Systeme werden heute in über 40 Ländern bei unterschiedlichsten technischen und klimatischen Bedingungen mit grossem Erfolg eingesetzt. Verlangen Sie unsere Spezialisten.**

CELLPACK-Giessharz-Kabelarmaturen: Elektrische Isolation sowie Schutz vor mechanischen und chemischen Einwirkungen an Mehrleiter-Kabelspleissungen werden in einem Arbeitsgang erreicht

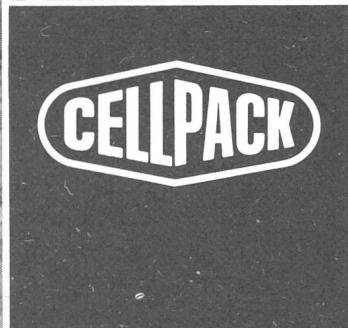
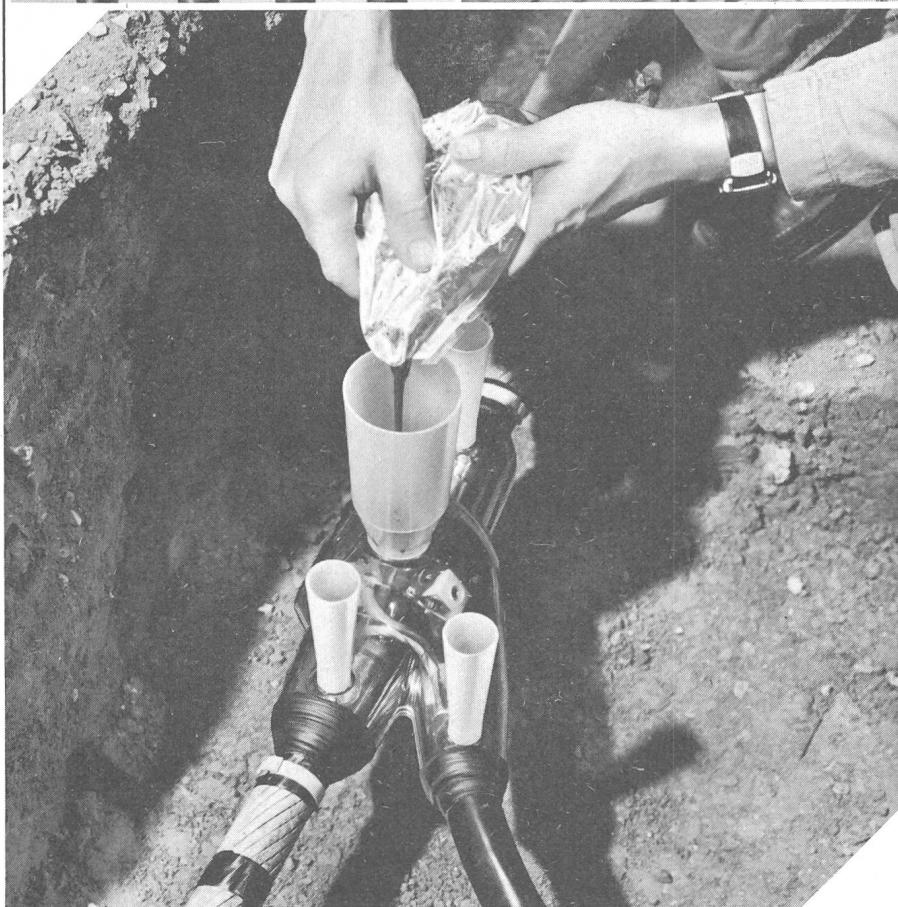
CELLPACK Schrumpfprodukte: Die einfachste Lösung zur Wiederherstellung der Kabelisolation



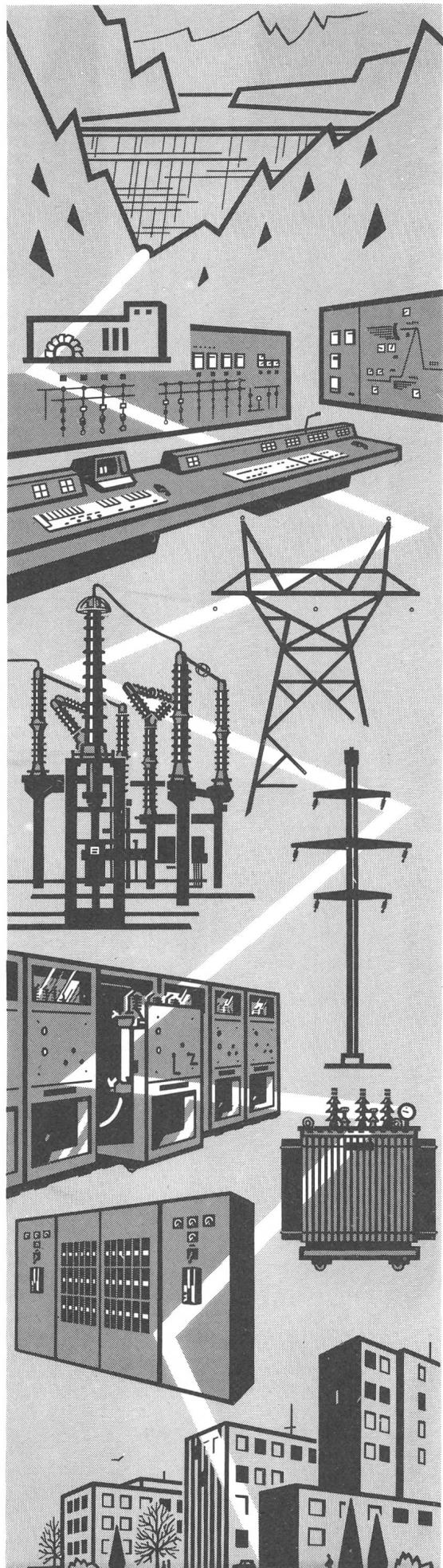
Werkseigene Prüfungen von fertigen Kabelverbindungen in der Wasserdruck-Kammer mit verschiedenen Temperatur-Zyklen



Zubehör für die elektrische Energieverteilung: Kabeleinzgruten, Kabeldurchführungen, Warnbänder, Elektrobander, Dichtungskette und Kunststoff-Kandelaber

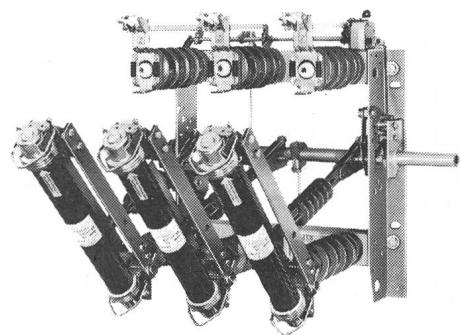


**CELLPACK AG**  
Abt. Elektroprodukte  
CH-5610 Wohlen  
Tel. 057/6 22 44, Telex 52 699



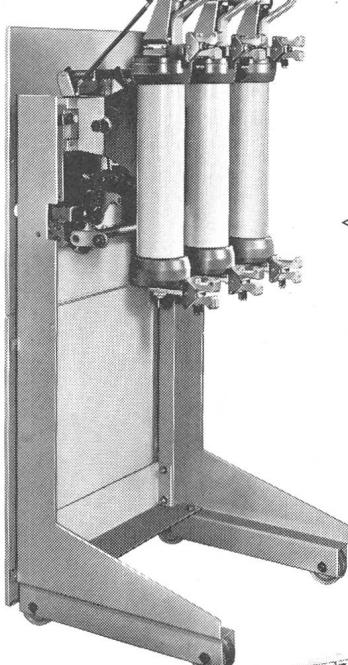
# GARDY + PANEL

## ENERGIEVERSORGUNG IN ALLER SICHERHEIT

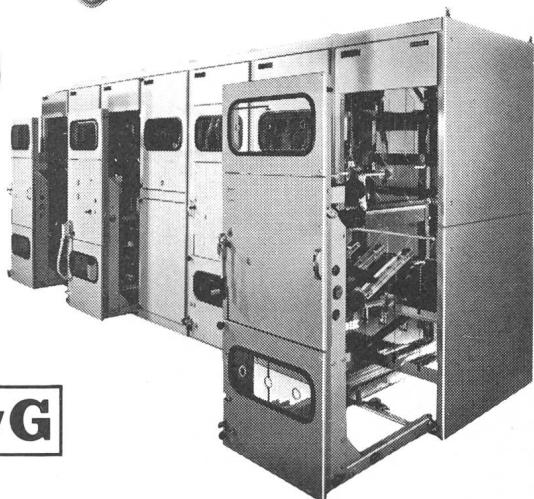


Sicherungslasttrennschalter  
3-polig, 12 + 24 kV, DIN und SEV,

▷ Ölärmer Leistungsschalter  
«Triducteur GUD»  
für Innenmontage.



24 kV-Anlage  
mit Schmalzellen, die  
ölarmen Leistungsschalter  
und die autopneumatischen  
Lasttrenner - Schalter auf  
Trennwagen sind austauschbar.



**GARDY SA** Case postale 55. CH-1211 GENÈVE 24  
Tél. 022/43 54 00 Télex 22 067  
**PANEL SA** CH-1028 PRÉVERENGES/VD (Suisse)  
Tél. 021/ 71 08 11 Télex 24 681

**Wenn Sie vorher  
mit uns sprechen, sind wir  
nachher für Sie da.**

**Mit einer  
massgeschneiderten  
Versicherung.**

*Accidents*  
**Helvetia-Unfall**  
*Infortuni*

**Hauptsitz in Zürich: Bleicherweg 19, Telefon 01-201 38 00.**

Wenden Sie sich bitte an unsere Geschäftsstellen in:

Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Delémont, Frauenfeld, Fribourg, Genève, Kreuzlingen, Lausanne,  
Liestal, Lugano, Luzern, Neuchâtel, Olten, St. Gallen, Schaffhausen, Schlieren, Sion,  
Solothurn, Thun, Uster, Uznach, Winterthur, Zug, Zürich.

# Studer

Wir haben uns vor 30 Jahren das Ziel gesetzt, als freies und unabhängiges Familienunternehmen isolierte Kabel und Drähte herzustellen. Für diese Idee galt es eine ganze Reihe von Hindernissen in Kauf zu nehmen und zu überwinden. Neulinge sind auf einem abgesprochenen Markt nie willkommen.

Wir haben auf Kunststoff gesetzt und einige gute und praktische Verbesserungen entwickelt und auf dem Schweizer Markt eingeführt; z.B. Steuerkabel mit numerierten Adern und sektorförmige Aluminiumleiter für Niederspannungskabel.

Unser Unternehmen ist gewachsen, und wir sind trotzdem der Zielsatzung treu geblieben. Als unabhängige Kabelfabrik beliefern wir ohne Zwischenhandel den Markt mit Hochspannungs-, Niederspannungs- und Telefoniekabeln.

Was wir verkaufen, wird in unserem Werk in Däniken hergestellt. 160 Mitarbeiter setzen sich täglich für den guten Namen ein. Auch in Zukunft wollen wir unabhängig bleiben. Dazu braucht es Umsicht und Mut. Wir zählen wie bisher auf unsere Abnehmer.

Um mit der Zeit Schritt zu halten, wird Studer der Entwicklung auch zukünftig besondere Bedeutung zu messen.

Unsere Lösung ist, ein fairer Konkurrent zu sein, besonders aber ein zuverlässiger Partner für unsere Kundschaft.



## U72-Kabel

U72 ist die Bezeichnung für das von der PTT vorgeschriebene Telefonkabel für Zentralen- und Hausinstallation.

U72-Kabel werden von uns mit Drahtdurchmesser 0,5 und 0,8 mm in Sternviererverseilung mit modernsten Maschinen fabriziert.

Die Kontrolle der von der PTT festgelegten Werte erfolgt in unseren Messlabor mit neuesten Prüfeinrichtungen. Wir garantieren somit beste Übertragungsqualität.

U72-Kabel als Spezialausführung mit Abschirmung oder Armierung eignen sich auch sehr gut für Signal- und Steuerungsanlagen im Kleinspannungsbereich.

Die Metermarkierung im Außenmantel, der Aufreissfaden zum Abisolieren und die exklusive Studer-Farbcodescheibe zur Ader- und Vierer-Erkennung vereinfachen die Montage der U72-Kabel.

Gleichstromwiderstand bei 20°C  
≤ 97,8 Ω/km mit Draht-Ø 0,5 mm  
≤ 37,0 Ω/km mit Draht-Ø 0,8 mm

Prüfspannung  
2000 V, 50 Hz während 1 Minute,  
Ader gegen Ader, Ionisationseinsatz  
≥ 800 V

Isolationswiderstand  
> 2000 MΩ · km, eine Ader gegen alle andern, leitend miteinander verbundenen Adern

Betriebskapazität  
≤ 70 nF/km bei 500–2000 Hz



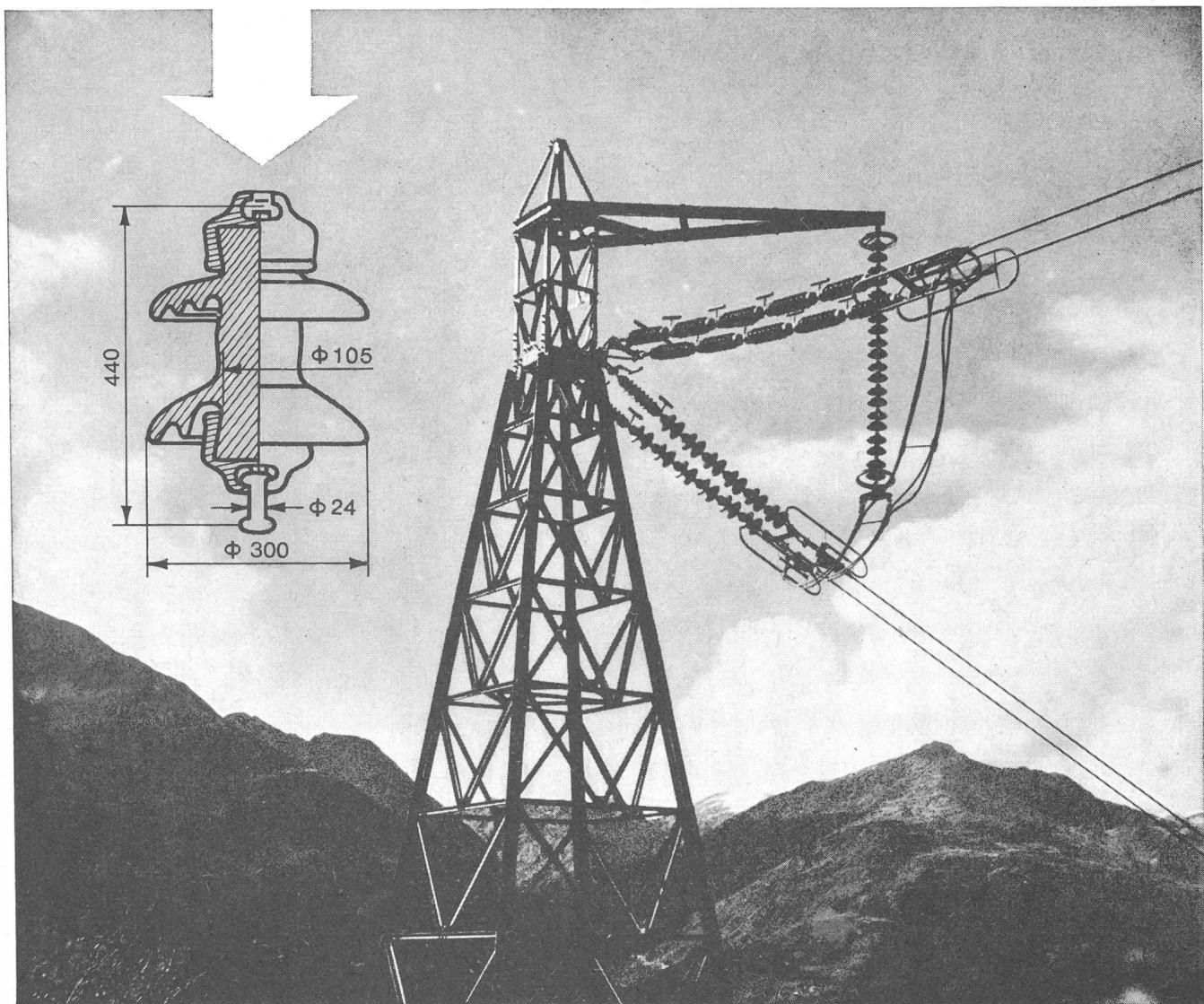
Elektro-Industriebedarf  
Bahnstrasse 58,  
8105 Regensdorf/Zürich  
Telefon 01 840 66 44

**W. Moor SA**  
Matériel électrique et électronique  
Avenue des Cerisiers 3,  
1023 Crissier/Lausanne  
Téléphone 021 35 54 44

# ***Vollkern-Isolatoren aus Steatit und Hartporzellan im Hochspannungs-Leitungsnetz der Schweiz seit 1929***

Motor-Isolatoren Typ VK 7 aus Steatit  
Einbaujahr 1937, seither unter schwersten  
atmosphärischen Bedingungen in Betrieb

380kV-Gothardleitung, Mast 9119 d  
der Aare-Tessin AG, Olten  
Grösste Spannweite 1125 m (Schöllenen)  
Projekt: Motor-Columbus AG, Baden



# Führungs-eigenschaften.

Wichtigste Daten:  
C 146 D:  
Polzahlen: 7, 15, 25, 40  
50, 64, 128  
Zulässige Spannung:  
250 V ~ Gr. C  
Strombelastbarkeit: 10 A  
Normung: DIN 436 52  
Zulassung: UL, SEV  
Anschlussart: crimpeln  
C 146 E:  
Polzahlen: 6, 10, 16, 24, 48  
Zulässige Spannung:  
380 V ~ Gr. C  
Strombelastbarkeit: 10 A  
Zulassung: UL, SEV  
Anschlussart: schrauben,  
crimpeln, löten.

Industrie-Steckverbinder C 146.  
Komplettes Programm von mehrpoligen Kompaktsteckverbinder für den industriellen Einsatz:  
C 146 D-High-Density,  
C 146 A-schmale Baureihe,  
C 146 E-Standard-Baureihe,  
C 146 HvE-Hochvoltausführung,  
C 146 HSE-Hochstromausführung (35 A). Robuste gussgekapselte Gehäuse mit stabiler Verriegelung. Schraub-, Crimp- oder Lötanschluss.  
Alle Serien kurzfristig lieferbar.

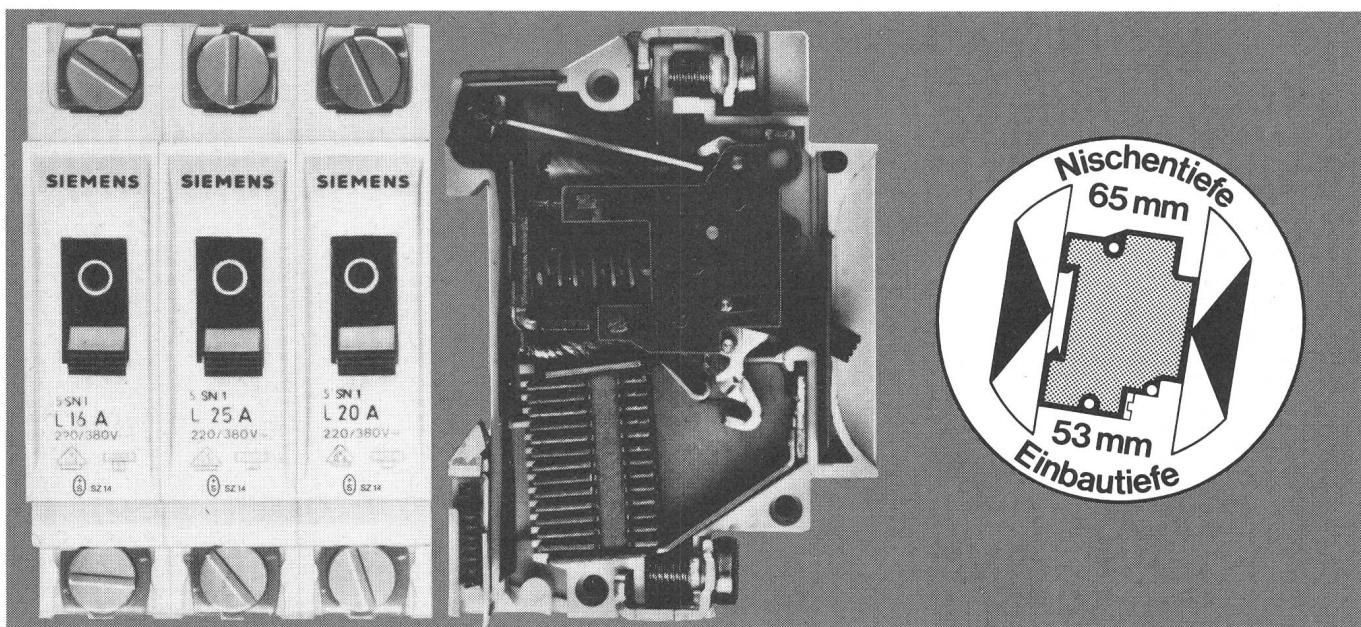


**AMPHENOL-TUCHEL**

Generalvertretung

**Kurt Hirt AG**  
8050 Zürich, Thurgauerstr. 74, Tel. 01/302 21 21

## Aus dem neuen N-System: Sicherheit gegen Verschweissen\*



### Aufbau

Die Automaten haben thermische Auslöser für den Überlastschutz und magnetische Auslöser für den Kurzschlusschutz. Beide sind fest eingestellt und nachträglich vom Anwender nicht mehr veränderbar. Die Geräte haben Freiauslösung. Bei mehrpoligen Geräten wirkt die Auslösung unabhängig vom Griff auf alle Systeme.

### Selektivität

Sowohl die N-Automaten mit einem Schaltvermögen von 6 kA als auch die Hochleistungsautomaten mit 15 kA erfüllen aufgrund ihrer starken Strombegrenzung höchste Anforderungen.

### Back-up-Schutz

Den Automaten müssen zum Schutz gegen Beschädigung durch Kurzschlussströme Schmelzsicherungen mit höchstens 100 A Nennstrom vorgeschaltet werden. Diese höchste zulässige Vorsicherung schützt die N-Automaten bis zu Kurzschlussströmen von über 35 kA.

### \*Sicherheit gegen Verschweissen

Die Geräte haben eine Kontaktauflage aus einem Material, das sicher gegen Verschweissen ist. Das ist von besonderer Bedeutung für die Schutzmassnahmen Nulleiter und Erdung, da hier der Berührungsschutz von der einwandfreien Abschaltung durch die Geräte abhängt.

### Einfache Montage

Die N-Automaten sind mit einer Schnappbefestigung zur Schnellmontage auf 35 mm breite Tragschienen, oder auf andere 35 mm breite Geräteträger ausgerüstet. Sie sind bis zu einer Temperatur von 45°C und einer relativen Luftfeuchte von 95% klimabeständig.

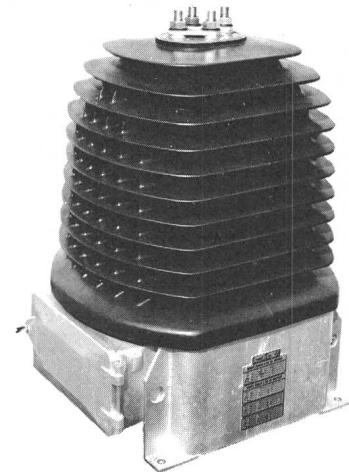
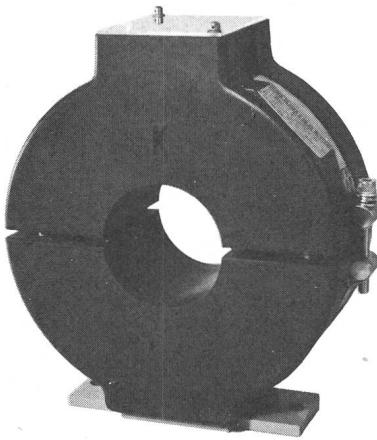
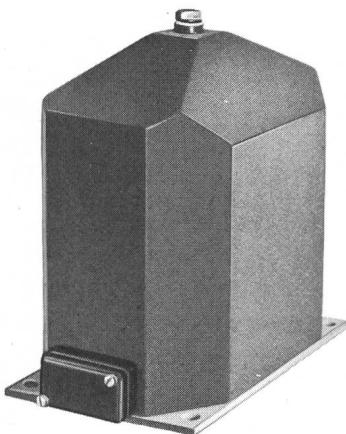
**Erhältlich bei Ihrem Elektrogrossisten.**  
Wollen Sie mehr Informationen?  
Schreiben Sie uns, oder rufen Sie uns an. Wir sind für Sie da.

**Siemens-Albis AG**  
Installationstechnik  
Freilagerstrasse 28, 8047 Zürich  
Tel. 01/2473111  
1020 Renens, Tel. 021/349631  
6904 Lugano, Tel. 091/519271

# Die neuen N-Automaten bei Ihrem Partner Siemens-Albis

# MOSER-GLASER

## Stellt Messwandler her zum Beispiel:



### Spannungswandler

in SILESCA® – Giessharz-ausführung  
für Innenraum bis Um 123 kV,  
für Freiluft bis Um 72,5 kV,  
Wandler für Schmalzellen mit  
Phasenabstand 150 mm,  
auch mit **integriertem**  
**RESOSTOP® – Ferro-resonanzschutz** (Patent),  
Laborpräzisionswandler,  
ölisolierte Typen bis  
Um 300 kV

### Stromwandler

in SILESCA® – Giessharz-ausführung,  
für Innenraum bis Um 123 kV  
für Freiluft bis Um 72,5 kV  
**Einteilige- und trennbare Kabelwandler**,  
Wandler für Schmalzellen mit  
Phasenabstand 150 mm,  
Sonderausführungen mit erhöhter Kurzschlussfestigkeit,  
Laborpräzisionswandler,  
ölisolierte Typen bis  
Um 300 kV

### Messgruppen

in SILESCA® – Giessharz-isolation,  
**ölfrei**,  
**umweltfreundlich**,  
Innenraum- oder Freiluft-ausführung bis Um 72,5 kV,  
beliebige Montagelage,  
ölisolierte, hermetisch  
geschlossene Typen bis  
Um 300 kV

# Walter Rozner

Ingenieurbüro und Beratungen

CH-3613 Steffisburg

Aumattweg 53B

Tel. 033 / 37 56 55

Telex 33 757 ingro ch

Schweiz

## Vertretungen von



### BICC Ltd. England

- Hochspannungskabel
- Niederspannungskabel
- Hoch- und Niederspannungskondensatoren
- Generatorableitungen
- Freileitungsseile



### BICCOTEST INSTRUMENTS, England

- Moderne Kabelfehlerortungs-Messgeräte für Hoch- und Niederspannungskabel sowie für Fernmeldekabel
- Komplett ausgerüstete Kabel-Messwagen



### SPEZIELEKTRA – ESSLINGER KG, Linz/Österreich

- Tauchkern-Erdschlusslöschspulen mit Erdschluss-Kompensationsregler
- TFH-Sperren
- Anlauf-, Kurzschluss-Drosselspulen
- Filter-Drosselspulen u. a.



### MESSWANDLER-BAU GmbH, Bamberg & Gallspach

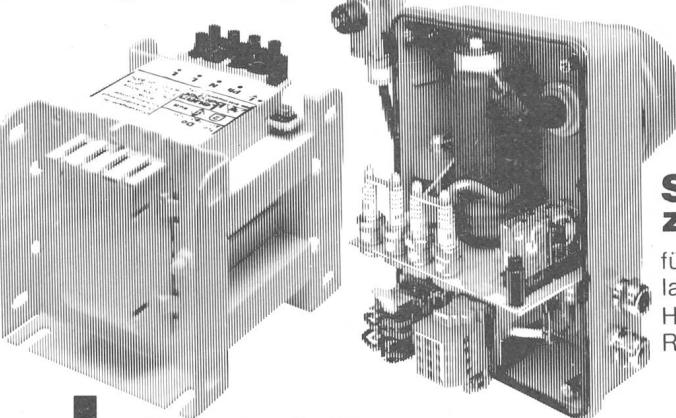
- Hoch- und Niederspannungs-Messwandler
- Hochspannungs-Prüftransformatoren
- Automatische Wandler-Messeinrichtung
- Hochspannungs-Messgeräte
- Teilentladungs-Messgeräte

# Leuenberger Drosselspulen und Zündgeräte

## entscheiden über Funktionssicherheit und Betriebskosten

### Drosselspulen

für Quecksilberdampflampen, in kubischer und schlanker Ausführung, für Halogenmetaldampflampen, für Natriumniederdrucklampen und Natriumhochdrucklampen, sowie Zusatzeinheiten zur Leistungsreduktion.



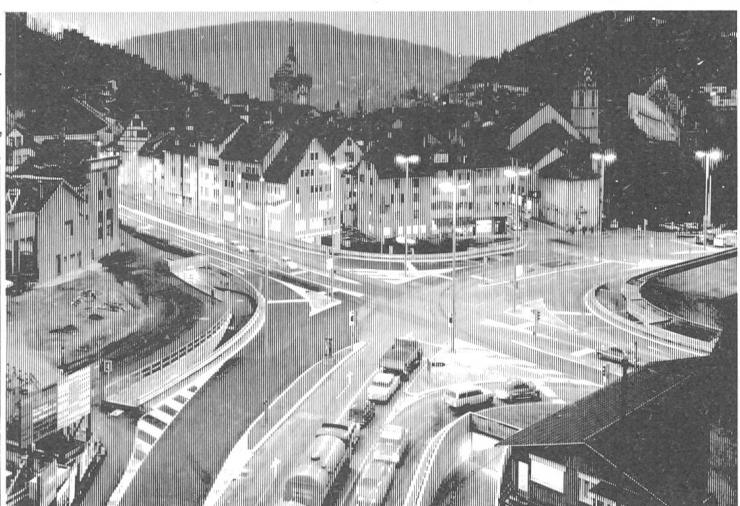
### Sofort- zündgeräte

für Halogenmetaldampflampen:  
HRI/HQI 250–3500 Watt  
RSI/HMI 200–4000 Watt.

## Radium-Lampen damit auch das Licht stimmt

### Radium-Lampen

Ob Flutlichtanlagen in Sportstadien oder gezieltes, wohltuendes Licht am Arbeitsplatz – Radium-Lampen gibt es in allen gebräuchlichen Ausführungen, für jeden Zweck, in stets gleichbleibender, verbürgter Qualität.



8001/3

H. Leuenberger AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
Lampen-Generalvertretung Radium  
CH-8154 Oberglatt  
Telefon 01/850 13 33, Telex 53352



# Leuen berger

# Werkstattmöbel

## Werkstatt-Einrichtungen



– solide und preisgünstige Ausführung –



Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung  
oder verlangen Sie Unterlagen

**TELANOR AG**

Antennenfabrik + Elektronik

**4654 LOSTORF bei Olten**

Telefon (062) 48 17 71 Telex 6 88 57





## Für einmal im Rampenlicht...

Der Elektrizitätszähler.

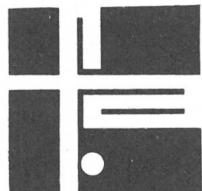
Meistens erfüllt er seine Aufgabe im Hintergrund. Unermüdlich, Tag für Tag mißt er den Verbrauch wertvoller elektrischer Energie.

Ein Landis & Gyr-Produkt im Dienste der Elektrizitätswirtschaft.

**LANDIS & GYR**

# Für die Energie - Uebertragung

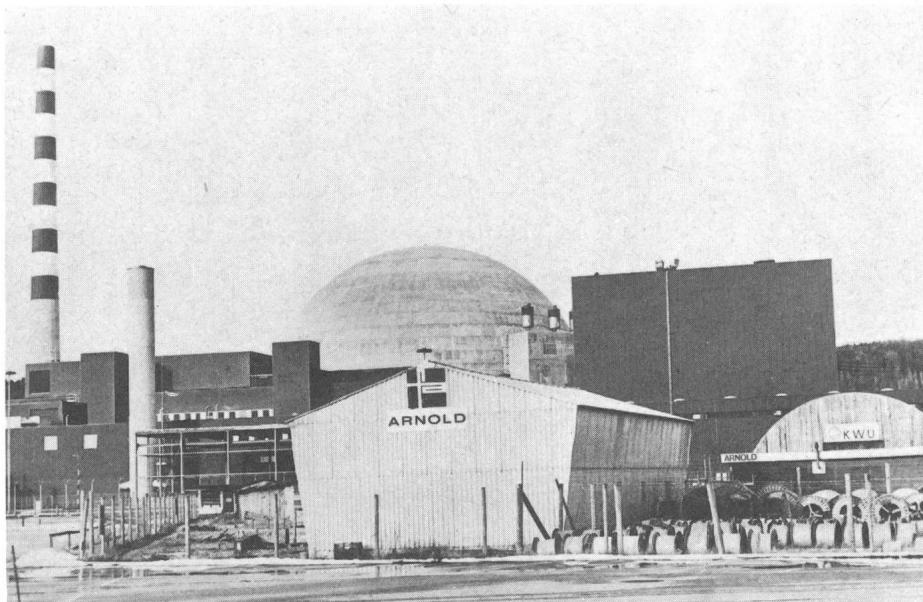
- Freileitungsbau
- Kabelbau
- Transformatoren von 100 kVA bis 100 MVA
- Compact - Stationen von 100 bis 1'000 kVA
- Kurzschlussanzeiger für Freileitung und Kabel
- Elastimold HS - Steckgarnituren



**ARNOLD**

FREILEITUNGSBAU UND  
KABELANLAGEN

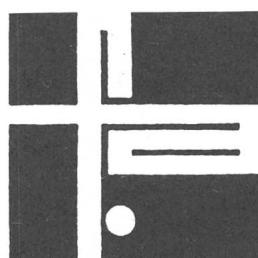
2545 Selzach  
6064 Kerns  
1024 Ecublens  
8125 Zollikerberg



KKG Gösgen/Lagerhalle und Büro Arnold

Wir führten folgende  
Arbeiten aus:

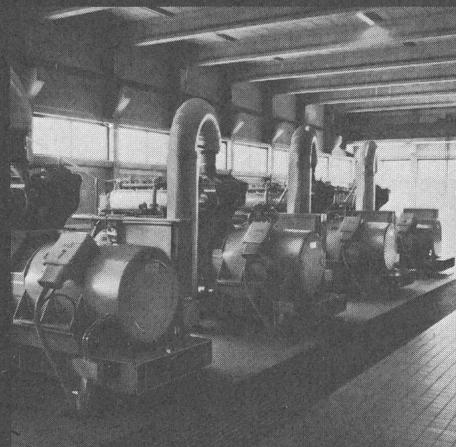
- Kabelverlegung
- Anschlüsse
- Rohr-Installationen
- Eisenkonstruktionen
- Packen der  
Bratbergrahmen



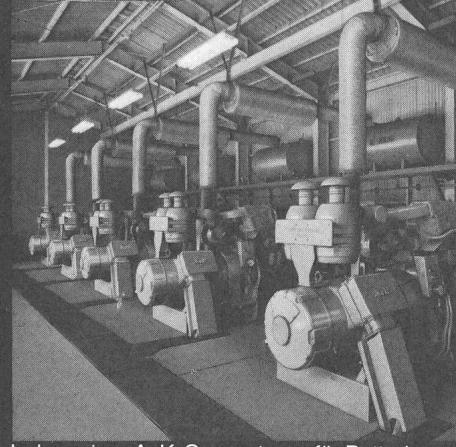
**ARNOLD**

**Freileitungsbau und  
Kabelanlagen**

**2545 Selzach  
Tel. 065 / 61 21 24**



Niederlande: AvK-Generatoren für Wasserwerk Amsterdam



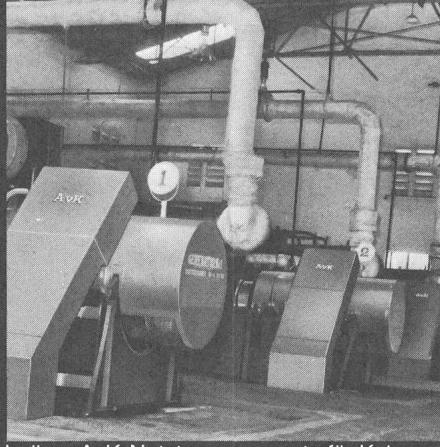
Indonesien: AvK-Generatoren für Batteriefabrik



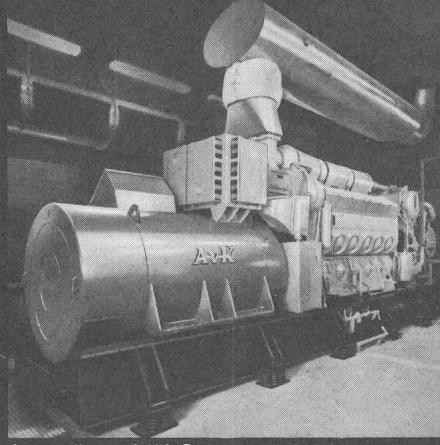
AvK-Zapfwellengenerator für die Stromversorgung in der Landwirtschaft

# AvK

## ENERGIE FÜR DIE WELT



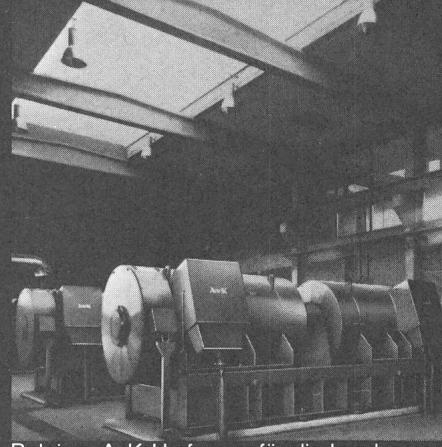
Indien: AvK-Notstromaggregate für Kolar Gold Fields



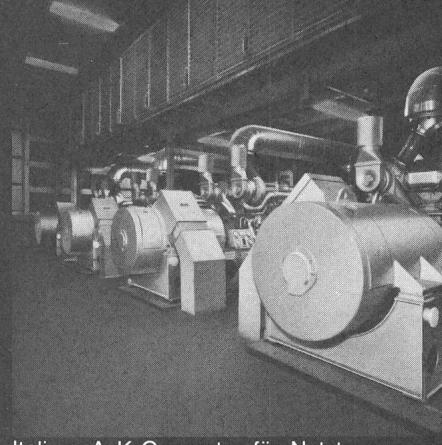
Australien: AvK-Generator für Notstromversorgung im King Edward Memorial Hospital, Perth



AvK-Generatoren auf allen Weltmeeren



Belgien: AvK-Umformer für die Landversorgung von Schiffen



Italien: AvK-Generator für Notstromversorgung-Flughafen

Strom für lebenswichtige Aufgaben. Heute und in Zukunft. Durch bessere, maßgerechte Maschinen. A. van Kaick baut sie. Mit dem bestimmten know-how, seit Jahrzehnten, aus Erfahrung.

**AvK** -Generatoren für zuverlässige Stromerzeugung

**AvK** -Generatoren für gesicherte Stromversorgung

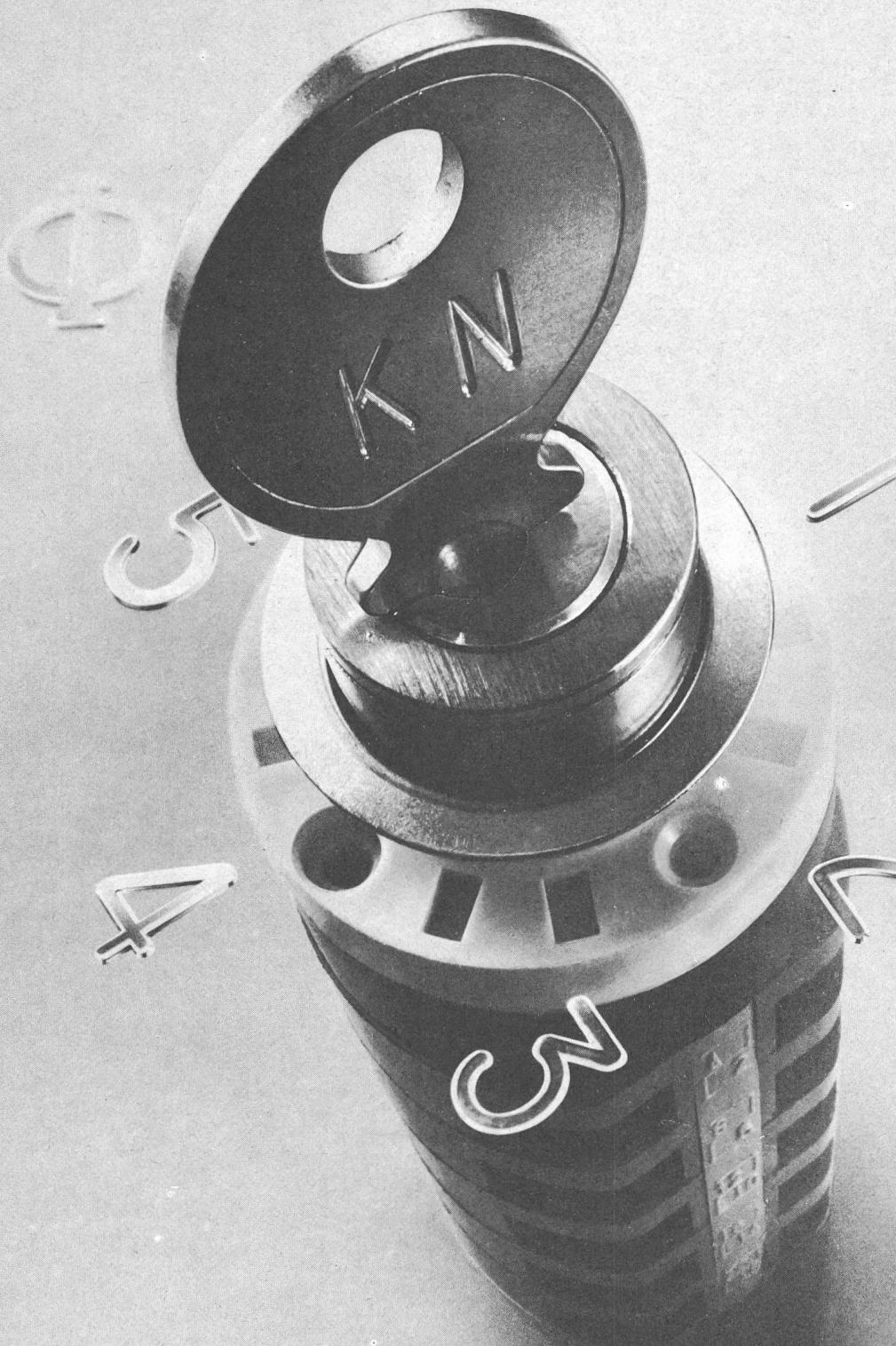
### A. van Kaick

Neu-Isenburg GmbH & Co KG  
Frankfurter Straße 231-233  
D-6078 Neu-Isenburg  
Telefon: (06102) 248-1  
Telex: 417691 u. 417695

Vertretung Schweiz:  
A. van Kaick AG  
CH-8911 Oberlunkhofen  
Telefon: (057) 75 4 27  
Telex: 56352

**AvK**  
GENERATOREN  
MOTOREN  
UMFORMER  
SCHALTANLAGEN

# gut geschaltet!



Nur Original-KN-Schalter  
tragen dieses Zeichen.

Die BLAUE REIHE – ein Schaltprogramm ohne Grenzen

**SOCEM**

Gut geschaltet wird überall dort, wo KN-Schalter im Einsatz stehen ... Wo die «Blaue Reihe» ihre Überlegenheit beweist ... Wo der Partner für Schalt-Lösungen SOCEM heisst ... Da wird gut und schnell und richtig geschaltet.

Und es sind nicht wenige, die sich für KN-Nockenschalter und SOCEM entschieden haben. Sie alle profitieren von dem einzigartigen Baukastensystem der «Blauen Reihe».

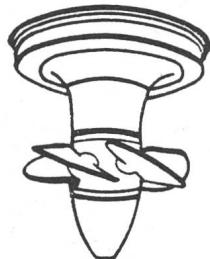
Im KN-Erfolgs-Baukasten steckt alles drin, was es zur erfolgreichen, massgeschneiderten Lösung jedes Schaltproblems braucht: Über 25 verschiedene Grundtypen von 6-2000 A, 70 Zusatzeinrichtungen (Signallampen, Sperren, Drehmagnetantrieb, Kupplungen usw.), 18 verschiedene Griffformen, über 2000 Standardschalter. Und praktisch alles ist miteinander kombinierbar. KN-Schalter zeichnen sich aus durch ihre extrem geringen Abmessungen, sie sind vollisoliert und entsprechen den schweizerischen und internationalen Prüfvorschriften.

Wenden Sie sich an unsere Spezialisten. Mit ihrer grossen Erfahrung, ihrem technischen Know-how und den nahezu unbegrenzten Kombinationsmöglichkeiten unseres «Baukastens» werden sie auch Ihr Schaltproblem besser, einfacher und vor allem wirtschaftlich lösen können. Auch Spezialschalter bauen wir nach Ihren besonderen Wünschen.

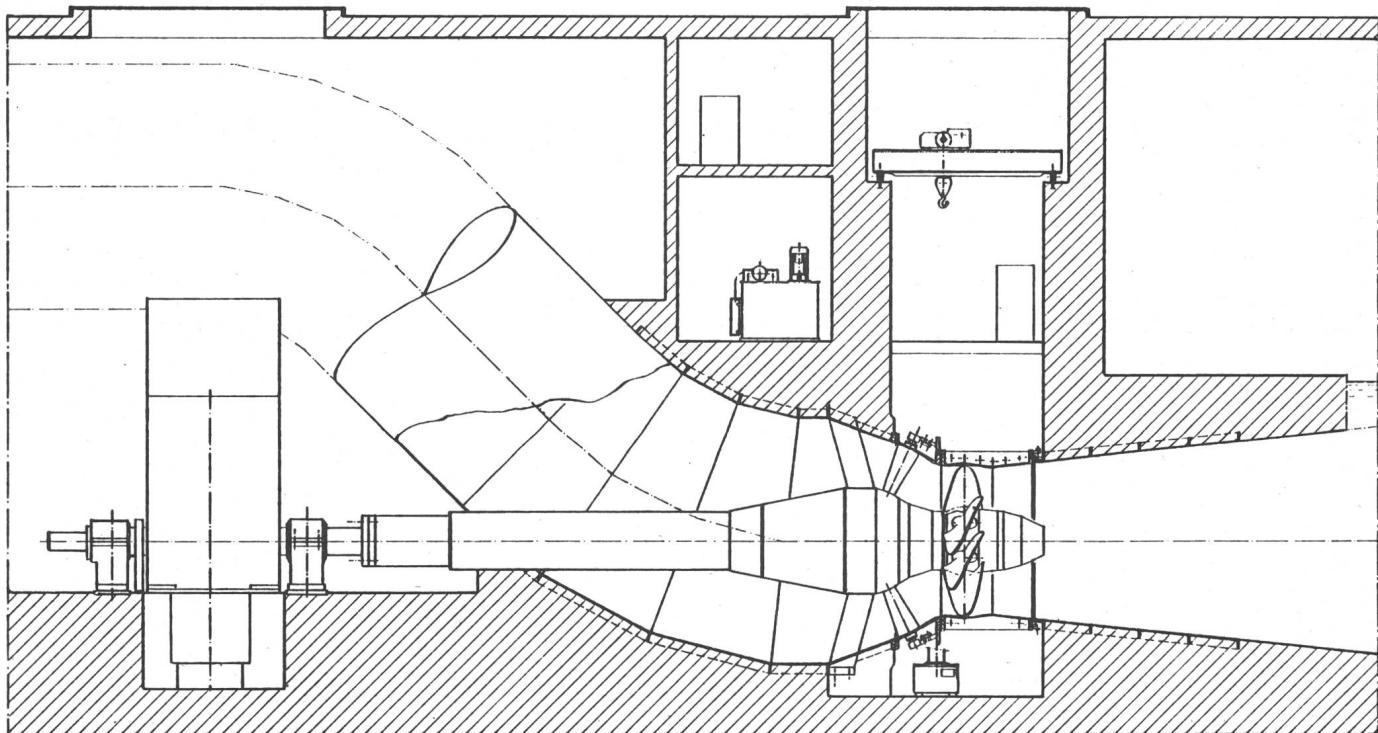
Ein guter Service und komplett Lagerbestände machen uns in jeder Beziehung leistungsfähig.

SOCEM AG, 8036 Zürich,  
Sihlfeldstr. 10, Tel. 01/35 83 30

# CHARMILLES



ligne  
des matériels  
pour  
centrales hydro-électriques



Centrale de Kallnach — 1 turbine Kaplan horizontale — Chute: 19,5 m — Puissance: 8050 kW

Turbines hydrauliques de tous types, pour toutes puissances et chutes  
Vannes papillon, sphériques, autoclaves, rectilignes  
Régulateurs de turbines à têtes électroniques

---

ATELIERS DES CHARMILLES S.A.

C. Postale 293 CH-1211 Genève 13 Télex: 27334



## Frico-Eltemperatoren

Warmluftheizgerät für Industrie und Gewerbe oder als Zusatzheizung im Wohnbau, mit Leistungen von 3 bis 23 kW. Geräuscharmer Ventilator. Keine Staub- oder Brennstoffgerüche dank gekapselter Heizelemente. Eltemperatoren an die Wand montiert, mit Frischluftanschluß über Luftmischer mit verstellbaren Klappen, zusammen mit Luftrichtgerät und Raumthermostater ermöglichen den Einsatz als Klimagerät. Bitte verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation Frico- Eltemperatoren.

Camille Bauer AG, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille  
bauer**  
Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich



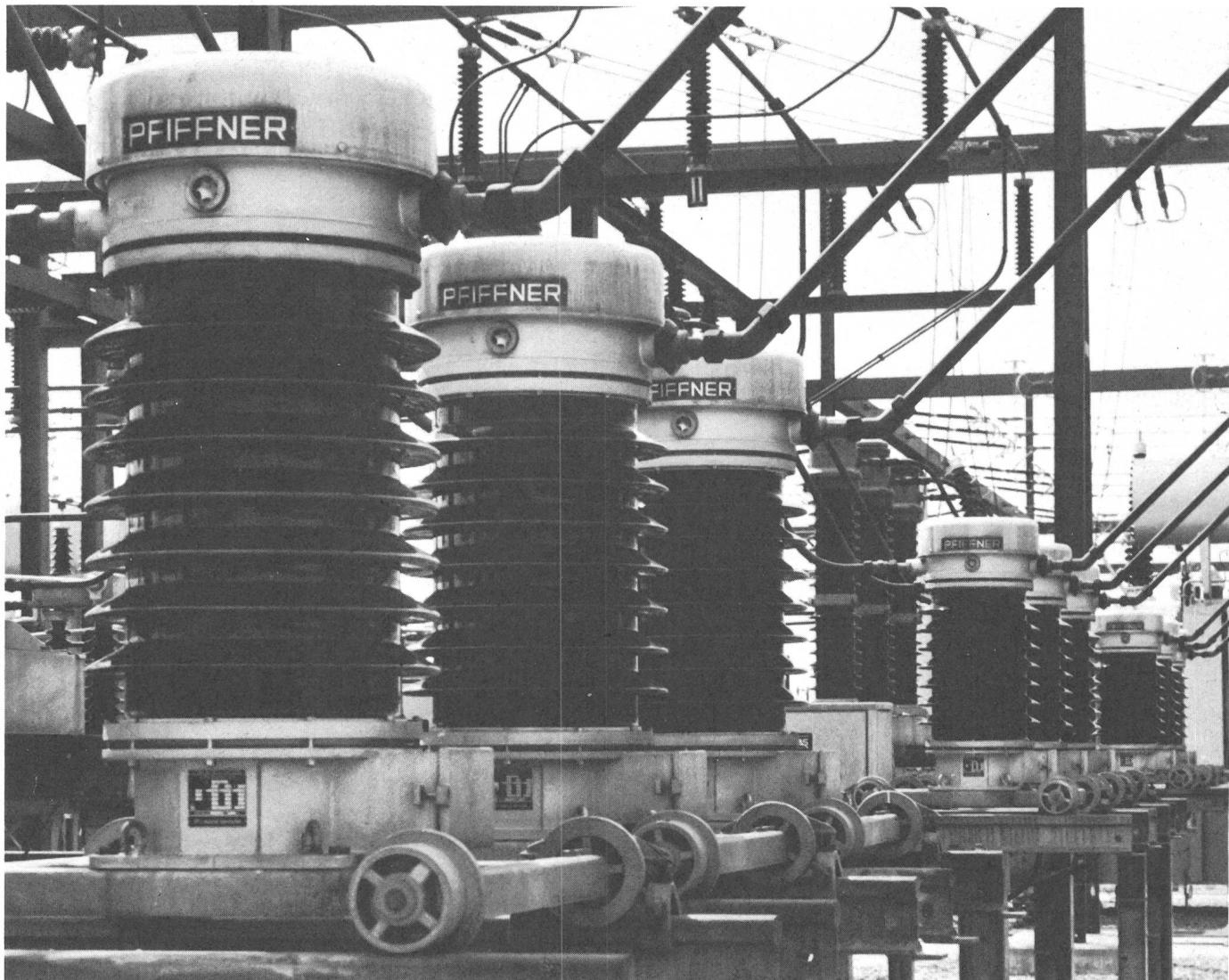
# Sicherheit mit OERLIKON

**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**

8050 Zürich, Binzmühlestr. 86, Tel. 01/311 84 84, Telex 55 102  
1001 Lausanne, Passage de Montrond 14, Tel. 021/26 26 62

Stationäre Batterien • Traktions-Batterien • Ladegleich-  
richter • Wechselrichter • Dauerstrom-Versorgungen

# PFIFFNER



72,5-kV-Stromwandler in einem schweizerischen Unterwerk

## Aus unserem Fabrikations- und Lieferprogramm:

Messtransformatoren  
Leistungstransformatoren  
Kunstharz-Erzeugnisse  
Elektro-Schweissgeräte  
Röntgen- und Isotopen-Geräte  
Radioaktiver Strahlenschutz

Stromwandler, Spannungswandler und Messgruppen für Innenraum und Freiluft in Öl- und Trockenbauart (Alleinvertreter der ELIN-UNION AG, Wien)  
Norm- und Formteile aller Art in EPOLIT-Kunstharzen  
und Zubehör für die Hand- und Automatenschweissung  
und Zubehör für die Industrie-Radiographie  
ansteckbare, tragbare und stationäre Strahlungsmess- und -warngeräte

AIPHONE-Sprechanlagen sind weltbekannt und millionenfach bewährt



Verlangen Sie  
unseren reichhaltigen  
Fachkatalog



**057-550 80**  
LITEMA  
8967 Widen AG  
Spezialhaus für Sprechanlagen

Bemerkenswertes zum Geschäftsjahr 1979 der Bernischen Kraftwerke AG ● Stromabsatz 7,24 Milliarden Kilowattstunden ● Zuwachs im allgemeinen Netz 3,4% ● Deckung zu 45% aus eigenen Anlagen, zu 36% aus Partnerwerken und zu 19% durch Fremdbezüge ● 40,5% des gesamten Bedarfs stammen aus den beiden Kernkraftwerken Mühleberg und Fessenheim ● Seit seiner Inbetriebnahme im Jahr 1972 hat das Kernkraftwerk Mühleberg rund 17 Milliarden Kilowattstunden ins Netz abgegeben.

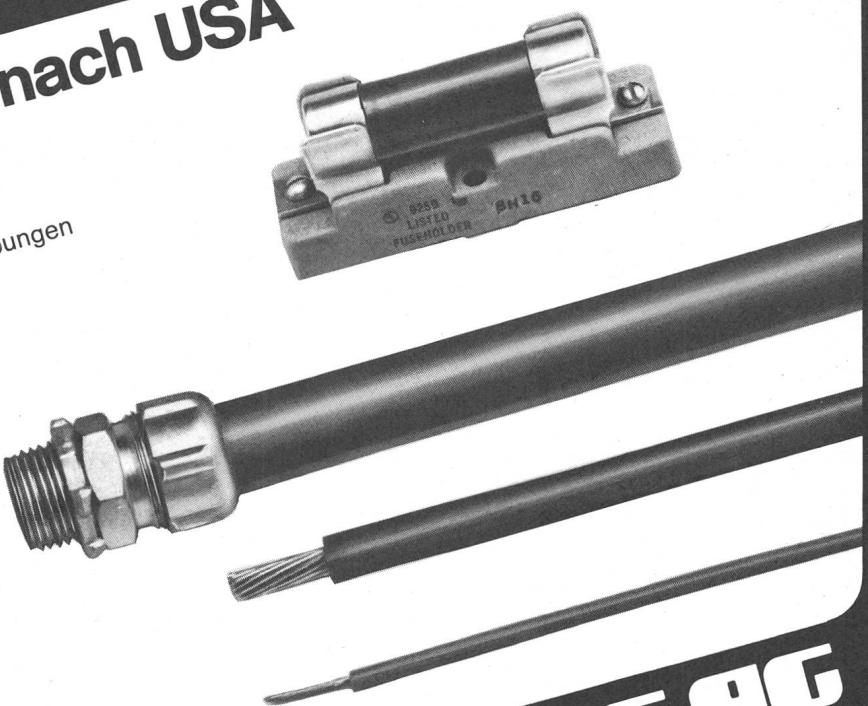
**Bernische Kraftwerke AG**



**Für Ihren Export nach USA**

liefern wir:

- Leitungsdrähte
- Sicherungsmaterial
- Kabelschutzschläuche und Verschraubungen
- Niederspannungs-Schaltgeräte

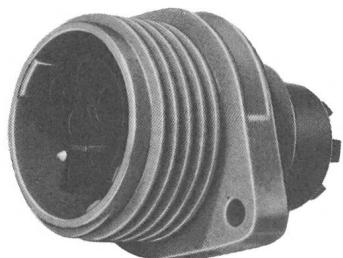
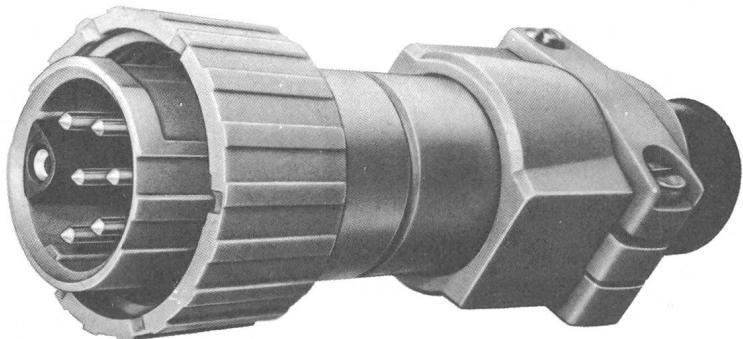


**TENAG AG**

Rohrstrasse 44  
8152 Glattbrugg/ZH  
01-8104366

# Steckverbindungen M1 + M3

aus glasfaserverstärktem Polyamid  
elegant, leicht, handlich, schlagfest



—250 V~ max. 13polig (12 P + E)     

—380 V~ max. 7polig ( 6 P + E)  
Steckdosen mit Flansch, PG 13,5 oder PG 21, letztere zur Direktmontage an  
Endschaltern, Magnetventilen, Apparategehäusen u.a. Sehr einfache  
Montage, Kontakte demontierbar, für Löt- oder Quetschanschluss.

Die Buchsen- und Stifteinsätze sind wahlweise im Dosen- oder  
Steckergehäuse einsetzbar.

2 verschiedene Einbaustellungen.

Verlangen Sie bei uns die technische Liste **A10/A11**

Sie gibt Ihnen genaue Informationen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

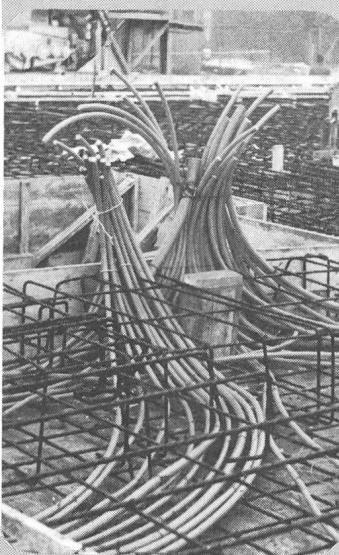
**J.E. PETER AG**

Rötelstrasse 69, 8042 Zürich, Telefon 01/60 19 29

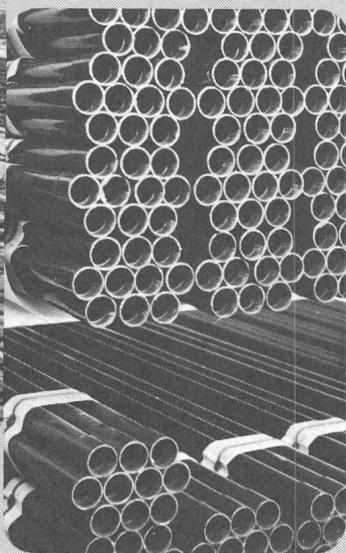
Postadresse: Postfach, 8042 Zürich

## Jansen- Qualitäts-Elektrohöre

aus Stahl  
und  
Kunststoff



Verkauf durch  
Ihren VLE-Grossisten

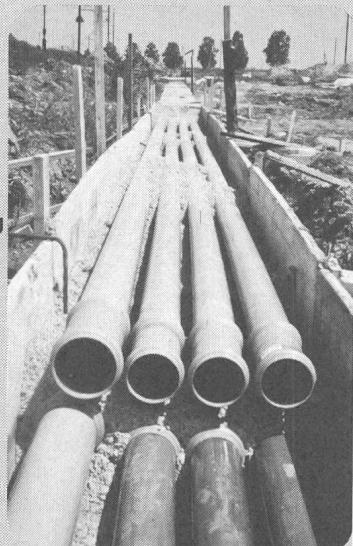


Verlangen Sie unverbindlich  
unsere komplette Dokumentation.

## JANOlen      JANOdur Kabelschutzrohre

aus Polyäthylen-weich und PVC-hart

- geringes Gewicht
- grosse Baulängen
- einfach und rasch verlegbar
- korrosionsbeständig
- lange Lebensdauer



Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk  
Telefon 071/780 111, Telex 77 159

**JANSEN**



die führende Weltmarke für elastische Zuleitungskabel

für Telefon- und elektr. Apparate —

ein Qualitätsprodukt der

HOWAG AG., 5610 Wohlen

## RITTO – Ihr Partner für schnelle Kommunikation. Zum Beispiel Sprechsystem JUNIOR

Ein Tastendruck – und schon ist die gewünschte Verbindung hergestellt. Sie können blitzschnell rückfragen und sich mit jedermann einfach verständigen.

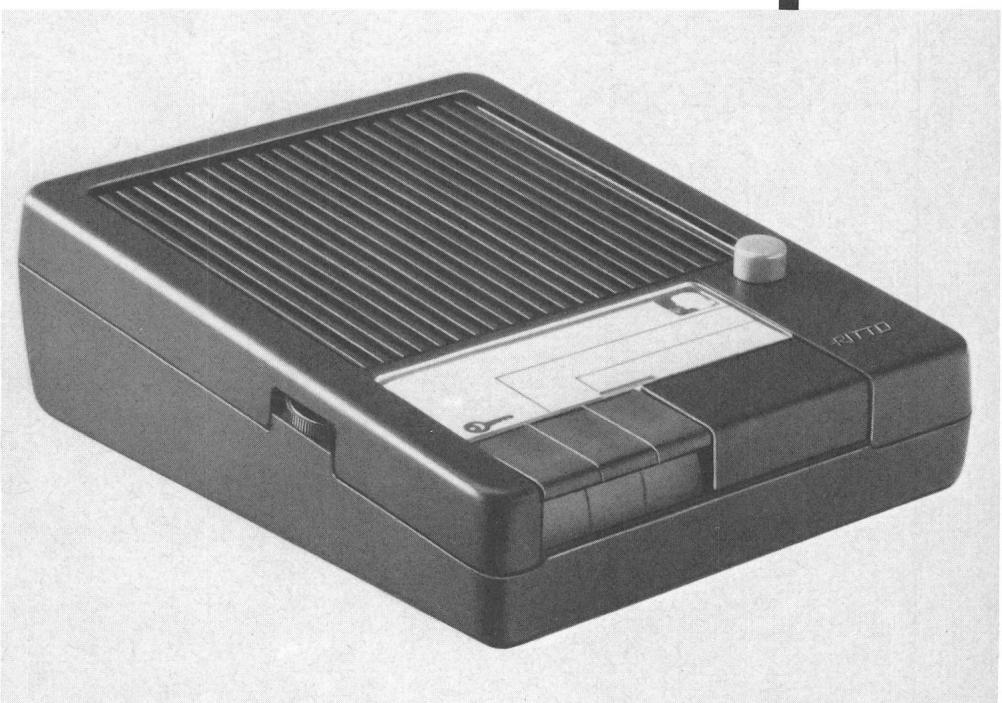
Ihre EM-Bestellnummer:  
ZVR 9004 Hauptstellenanlage  
RITTO Junior Sprechverkehr  
zwischen Haupt- und Nebenstellen,  
bis 4 Teilnehmer anrufbar.  
ZVR 9061 Nebenstelle  
RITTO Junior mit 1 Ruf- und  
1 Abhörsperre-Taste.

# EM

**Elektro-Material AG**

Verkaufsbüros und Lager in:

8031 Zürich	01/42 03 33
4002 Basel	061/22 88 44
3001 Bern	031/24 18 23
1211 Genève 8	022/21 28 88
1002 Lausanne	021/20 26 61
6901 Lugano	091/22 07 71





**Wenn es den  
Telefonrundspruch  
nicht gäbe,  
müssten Sie für die  
gleichen Leistungen  
ein kleines  
Vermögen bezahlen!**

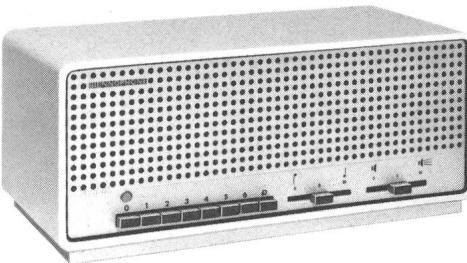
Pubaco Bienne

### Was bietet ein Biennophone Telefonrundspruch - Gerät?

- einen perfekten, störfreien Empfang
- täglich 24 Stunden Sendezeit
- zwei ununterbrochene Musikprogramme: Kanal 3 mit klassischer Musik – Kanal 6 mit leichter Musik
- mit der Einführung eines einzigen dreisprachigen Schweizerprogramms auf den Mittelwellen Ende 1978 ist Telefonrundspruch die ideale Lösung für den Romand in Zürich und den Deutschschweizer in Genf, um Sendungen aus dem eigenen Sprachgebiet zu empfangen
- eine einfache Handhabung, ohne nervenzerstörende Einstellungs- und Suchmanöver.

Und das alles  
für 10 Rappen pro Tag.

Biennophone Crans Softline,  
T das TR-Gerät mit Klasse.

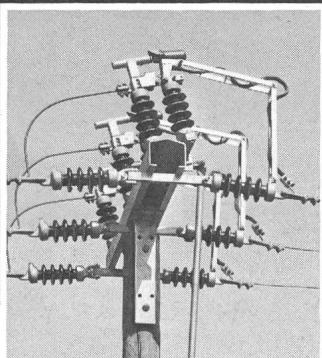


Verlangen Sie den Spezial-Katalog mit der reichen Biennophone Auswahl beim Konzessionär oder beim Hersteller: Velectra AG, 2501 Biel.

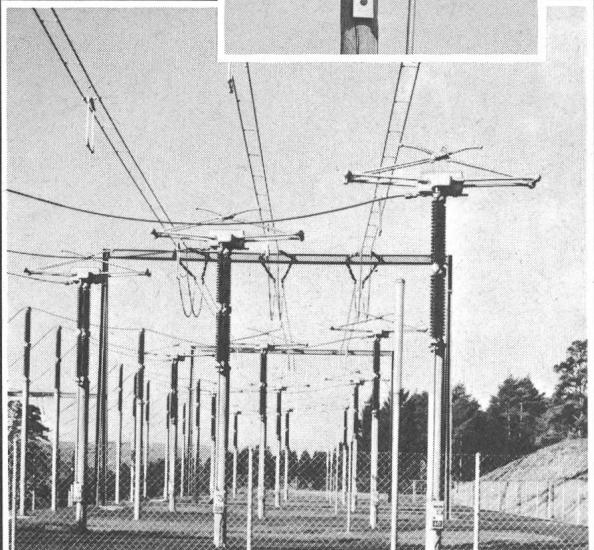
**Biennophone**  
Telefonrund-  
spruch-Geräte:  
Hohe Qualität zu  
günstigen Preisen  
dank 40 Jahren  
Erfahrung.

# Biennophone

Lastschalter  
für Freileitungen  
Typ FSNL



Scherentrenner  
Typ TFP...



## die neue Generation

### Scherentrenner

- 170 – 765 kV
- KEMA-geprüft bis 160/63 kA
- Nennstrom 2500 A oder 4000 A
- Serienfabrikation und Baukastensystem, daher preisgünstig
- Angetrieben durch die bewährten Alpha Motor-, Hand- und Hydraulikantriebe

### Lastschalter für Freileitungen

- 24 kV (36 kV)
- Schaltleistung 630 A bei 24 kV  $\cos \varphi = 0,6$
- 250 oder 400 A (630 A)
- Preisgünstig

*Elektromechanik  
Abwassereinigung  
Apparatebau  
Stahlbau – Metallbau*

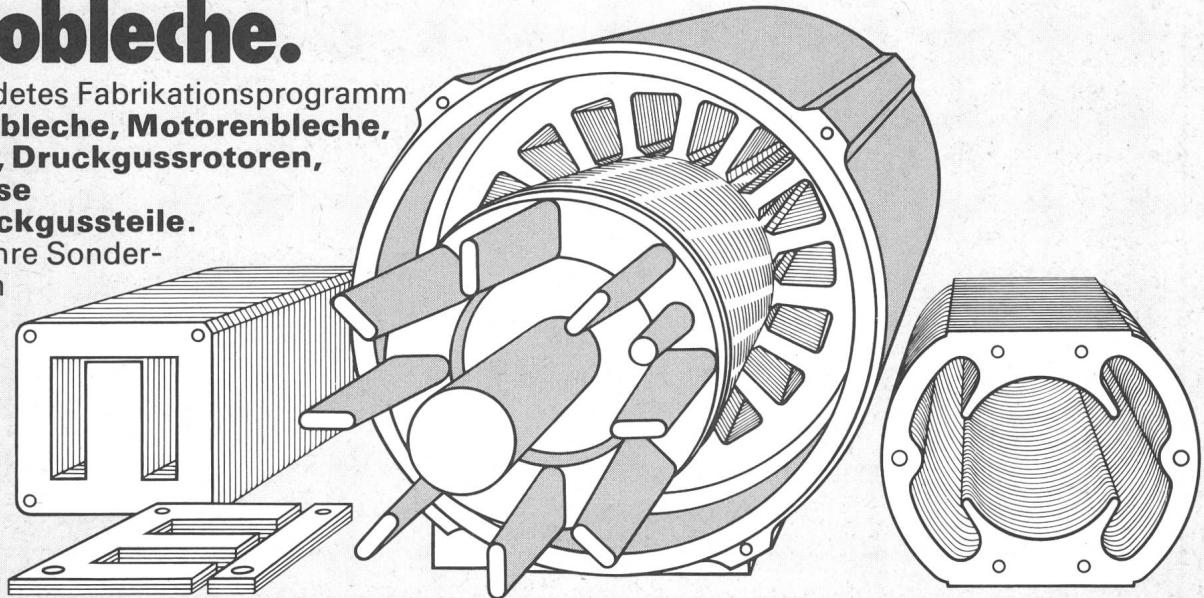
Alpha AG  
CH-2560 Nidau  
Telefon 032 51 54 54  
Telex 34 692

# Alpha

# Stanzwerk AG Unterentfelden, Ihr zuverlässiger Partner für gestanzte Elektrobleche.

Unser abgerundetes Fabrikationsprogramm umfasst: **Trafobleche, Motorenbleche, Statorpakete, Druckgussrotoren, Statorumgüsse und ALU-Druckgussteile.**

Aber auch für Ihre Sonderwünsche haben wir immer ein offenes Ohr. Fragen Sie uns, wir beraten Sie gern.



WALDBURGER

Stanzwerk AG  
Unterentfelden

Fabrik für gestanzte Elektrobleche, Quellmattstrasse 687, CH-5035 Unterentfelden, Tel. 064-43 34 34, Telex 68191

## BUSCH INFOTON Die Sprechanlage aus der Steckdose

Jetzt kann jeder mit jedem sprechen. Von der Küche ins Wohnzimmer, vom Wohnzimmer ins Arbeitszimmer – akustische Kommunikation von Raum zu Raum. Sofort gesprächsbereit ohne zusätzliche Leitungsverlegung!

Denn dieses System arbeitet nach dem Prinzip der Frequenzmodulation über das übliche Netz. Deshalb eignet es sich ideal für den nachträglichen Einbau.

INFOTON als mobiles Tischgerät. INFOTON als Installationsgerät für UP-Montage.



# EM

**Elektro-Material AG**

Verkaufsbüros und Lager in:

8031 Zürich	01/42 03 33
4002 Basel	061/22 88 44
3001 Bern	031/24 18 23
1211 Genève 8	022/21 28 88
1002 Lausanne	021/20 26 61
6901 Lugano	091/22 07 71



Die meisten Schweizer  
Verbände und Vereine  
reisen mit Kuoni.

798.C.79.7

# Und Sie?

Wir sind Experten für Ferien und Reisen. Unsere Verbands-, Vereins- und Studienreisen sind besser – fürs gleiche Geld.

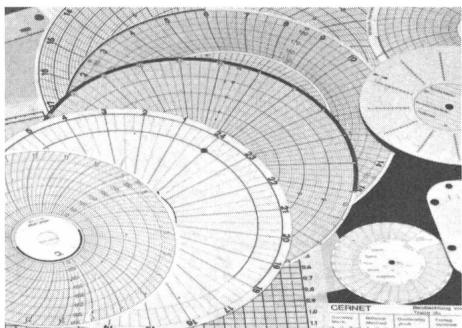
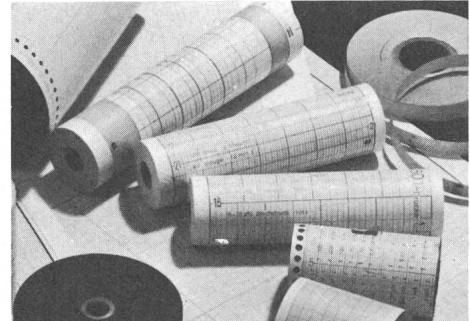
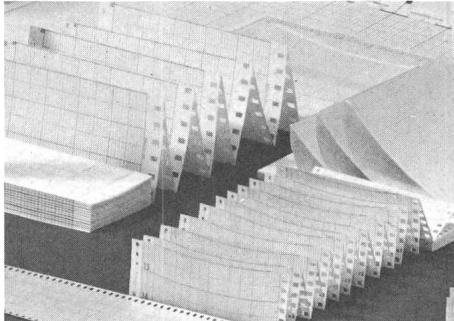
Abteilung für Spezialreisen der Reisebüro Kuoni AG, 8037 Zürich. Telefonisch über 01/44 12 61 oder über die Kuoni-Filiale in Ihrer Nähe.



Ihr Ferienverbesserer

**Diagramma**  
Dietikon AG  
Fabrik für Registrierpapiere

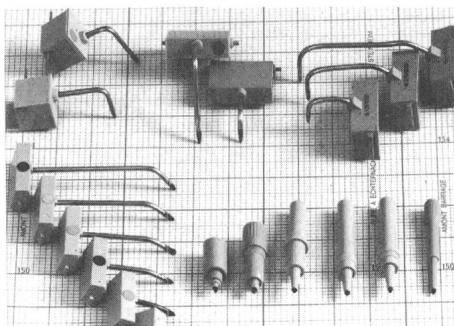
Zürcherstr. 152, CH-8953 Dietikon  
Tel. 01/7408483 Telex 54 391



Registrierpapiere zu allen schreibenden Instrumenten

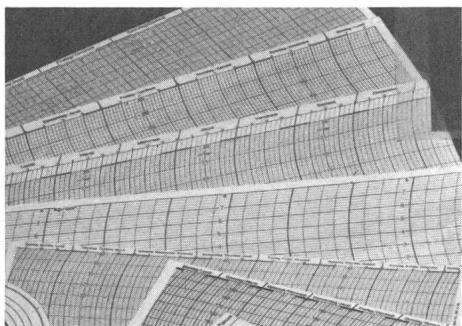
#### FABRIKATIONSPROGRAMM

Diagrammrollen, -Scheiben, -Streifen und -Blätter, Testkarten usw.  
Faltbänder, EEG- und EKG-Faltpakete  
Teletype- und Druckerrollen  
Registriertinten



#### ZUBEHÖRE

VERMES - Faserschreibfeder  
Faltapparat für Rollenauswertung und  
Archivierung  
Umroll- und Auswertegerät  
Spezialtinten





# Kopf-Stromwandler

Aus der neuen Haefely-Wandlergeneration

Mit höchsten  
thermischen und  
dynamischen  
Festigkeiten.

Neu:

123 kV, 145 kV, 172 kV

Details finden Sie  
im neuen Prospekt

Nr. 217.2

## HAEFELY

Emil-Haefely & Cie AG  
CH-4028 Basel

Alle neuen Wandler sind an der  
Hannovermesse Halle 13, Stand 205

**D E U T S C H E**

Auf Deutz-Diesel und MAG-Benzin-Motoren ist Ver-  
lass. Überall wo es auf  
Sicherheit an-  
kommt: Not-  
strom-  
anlagen für den Zivilschutz,  
in Bergbahnen, Spitäler usw.  
und in der Industrie. Oder als  
unermüdlicher Baumaschi-  
nen- und Fahrzeugantrieb.  
Kraftquellen von Deutz und  
MAG sind zu-  
verlässig, langlebig, sparsam  
und wartungsfreundlich. Als  
erfahrenes Ingenieur-  
büro bieten wir  
Beratung, Projektie-  
rung und schlüssel-  
fertigen Anlagen-

bau. Mehr als 100  
Servicestellen  
garantieren überall  
eine einwandfreie  
Betreuung.

### Gutschein

Senden Sie mir unverbindlich  
Prospekte

Deutz-Diesel       MAG-Benzin  
 Motoren       Aggregate  
Herr/Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an den Generalvertreter:

**Hans F. Würgler**  
**Industriestrasse 19**  
**8910 Affoltern a.A.**  
**Tel. 01-761 44 15**



Was Sie auch immer für die  
Elektro-Installation suchen,  
bei O.F. finden Sie  
die Auswahl.

Held Zürich



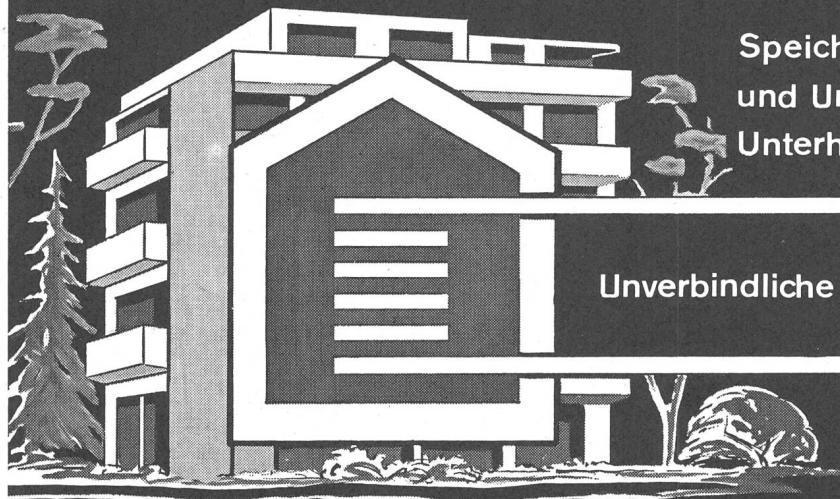
**OTTO FISCHER AG**

Elektrotechnische Artikel en gros  
Aargauerstr. 2 Postfach 8023 Zürich

Telex 54 763

01/42 33 11  
01/44 35 88

# elektrische raumheizung



Speichermodelle für Neubauten  
und Umbauten. Wirtschaftlich, kein  
Unterhalt, kleiner Platzbedarf.

Unverbindliche Beratung und Projektierung

**Lükon**

PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL: 032/86 15 45

# messen und prüfen

bedeutet

**für Sie:** fertige Problemlösungen mit qualitativ hochstehenden, präzisen Messgeräten und optimalen Messmethoden, durch unser Fachpersonal.

**für uns:** individuelles Eingehen auf Kundenwünsche, analysieren und erfassen Ihrer Messprobleme. Ausarbeitung kosten-günstiger, rationeller Messtechniken und -methoden.

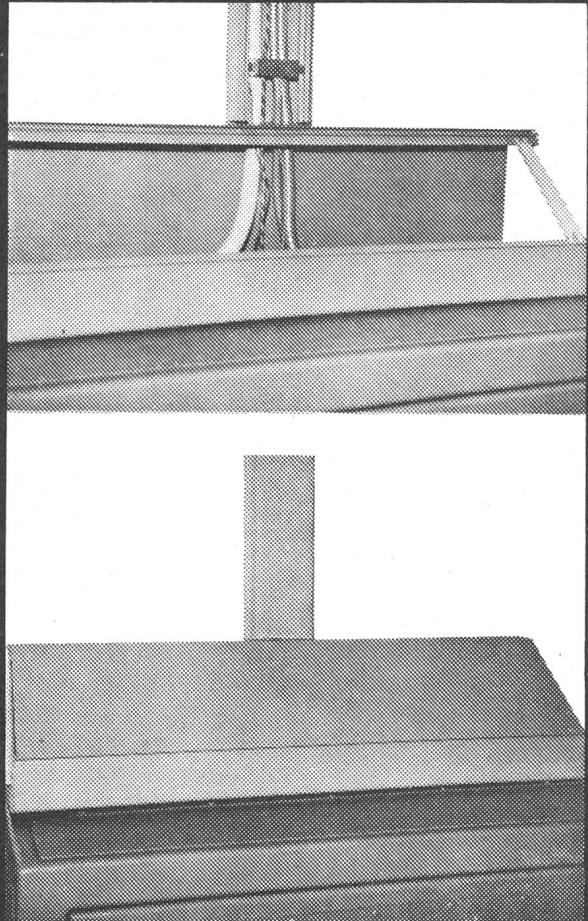
Messen und prüfen Sie unser Angebot und unsere Dienstleistungen!



mit **TETTEX AG INSTRUMENTS**

Rotbuchstrasse 45 · CH - 8042 Zürich · Telefon 01/26 46 80 · Telex 52 460

PW 3.1/79



## Mobil Kabelsammelkanal

Der Mobil-Kabelsammelkanal verbürgt

Ordnung auf den Schaltkästen  
Grösstmögliche Staubfreiheit in  
den Schaltkästen  
Weitgehende Verhütung der  
Berührungs- und Beschädigungs-  
möglichkeit von Drähten und  
Kabeln

Keine Montageprobleme, daher  
kostensparend.

Wir liefern auch alle andern Elektro-Kanäle.

### Fabrikation:

**Mobilwerke U. Frei AG**  
**9442 Berneck SG**  
**Tel. 071 712242**

### Verkauf:

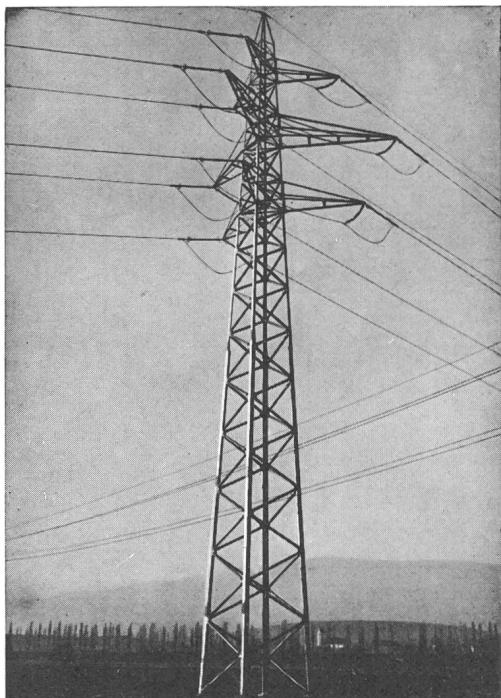
**W. Bösch AG**  
**Im Spitz 35,**  
**8330 Pfäffikon ZH**  
**Tel. 01 950 15 43**

# Hans Wettstein

Elektrische Unternehmungen

## Balsthal

Telefon 062 / 71 37 25  
71 38 25



Freileitungen und Kabelanlagen  
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen  
für Hoch- und Niederspannung  
Ingenieurbüro

# ETR

ELEKTROMOTOREN  
GETRIEBEMOTOREN  
FEINGANGANTRIEBE  
GETRIEBE  
KUPPLUNGEN  
ELEKTROPUMPEN

# ETR

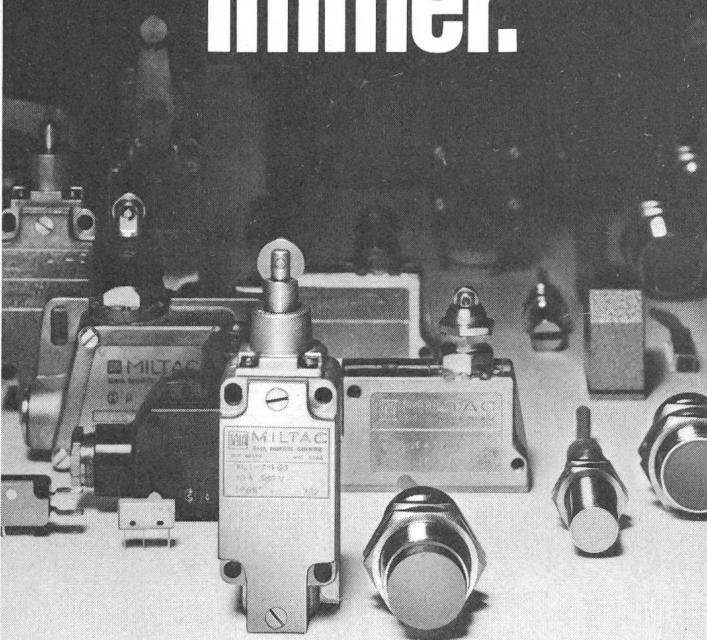
Electro-Technique du Rhône S.A.  
1920 Martigny CH  
tél. (026) 2 50 42, télex CH 38 168



# Die Sicher-Schaltenden.

MILTAC®-Grenztaster  
und SAIA®-Näherungsschalter

## Immer.



Wenn Schaltsicherheit ausschlaggebend ist, wählen Maschinenkonstrukteure MILTAC-Grenztaster. Denn die Baureihen XL und XM verfügen über eine zwangsläufige Trennung der Kontakte nach den Vorschriften SUVA oder VDE 0113 für Sicherheitsgrenztaster. SAIA-Näherungsschalter sind die elektronische Alternative zu den MILTAC-Grenztastern. Serienmäßig eingebaute Schutzschaltungen garantieren für die hohe Schaltsicherheit.

Über das internationale Verkaufsnetz von LANDIS & GYR werden Sie von Fachleuten über alle SAIA-Industriekomponenten sorgfältig beraten. Immer!

SODECO-SAIA AG,  
3280 Murten Schweiz  
– ein Unternehmen der  
LANDIS & GYR-Gruppe –  
Telefon 037 72 11 61  
Telex 36 127.



Für Gebäude und Anlagen

- mit hoher Personalbelegung,
- mit begrenzten Fluchtmöglichkeiten,
- mit hoher Sachwertkonzentration,
- mit höchsten Sicherheitsanforderungen

# pyrofil®

»die Flammwidrigen«  
die neue Kabelserie  
mit den erstaunlichen  
Eigenschaften



Sicher ist sicher: Pyrofil.



Garantierte elektrische  
Funktion während der  
ersten entscheidenden  
Brandphase.



Keine Qualmbildung  
im Brandfall:  
Offene Fluchtwege,  
unbehinderte Löschmannschaft,  
keine korrosiven Gase und Dämpfe.



Keine Brandfortleitung  
bei lokaler  
Feuereinwirkung.



Verlangen Sie  
detaillierte Unterlagen:

Dätwyler AG,  
Schweizerische Kabel-,  
Gummi- und Kunststoffwerke,  
CH-6460 Altdorf/Schweiz

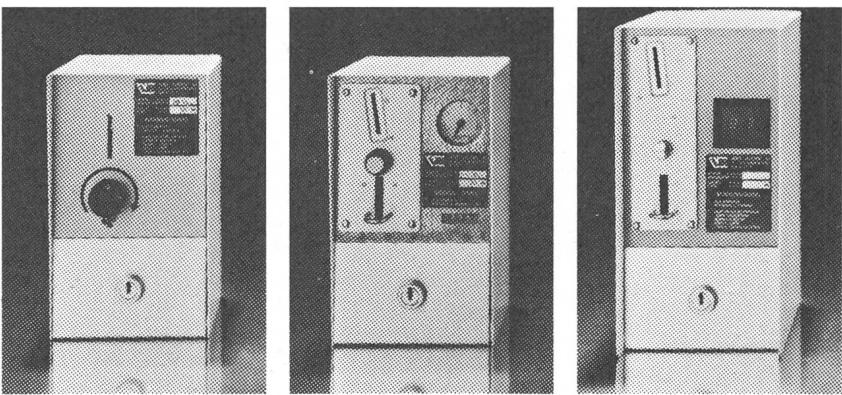
Telefon 044 - 4 11 22  
Telex 7 86 91 dag ch

# Münzeitschalter

**VERIT ELECTRIC** Münzeitschalter sind mechanisch oder elektronisch gesteuert. Sie klassieren für alle Zeitbereiche Münzen oder Münzmarken (Jetons). Die Anzeige erfolgt auf Wunsch analog oder digital. (Auch ohne Anzeige lieferbar.) Sie sind leicht zu montieren und ebenso leicht zu bedienen. Mehrinformation durch:



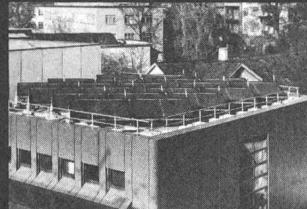
VERIT ELECTRIC AG  
CH-5502 HUNZENSCHWIL  
064 47 20 12



1.  
MICRO-MATIC  
MA1 UND MA2  
ohne Anzeige

2.  
VEROMAT  
ANALOG

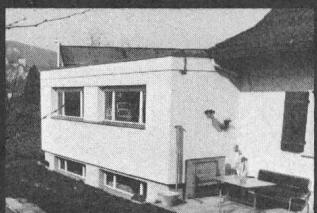
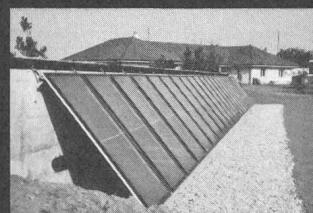
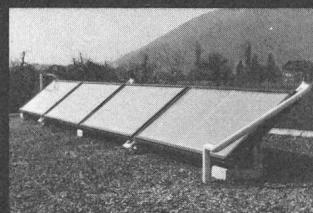
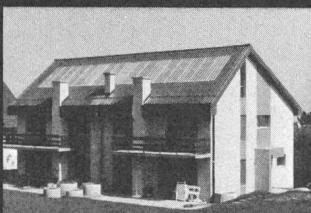
3.  
VEROMAT  
DIGITAL



## Sonnenenergie unerschöpflich, zeitgemäß und sauber

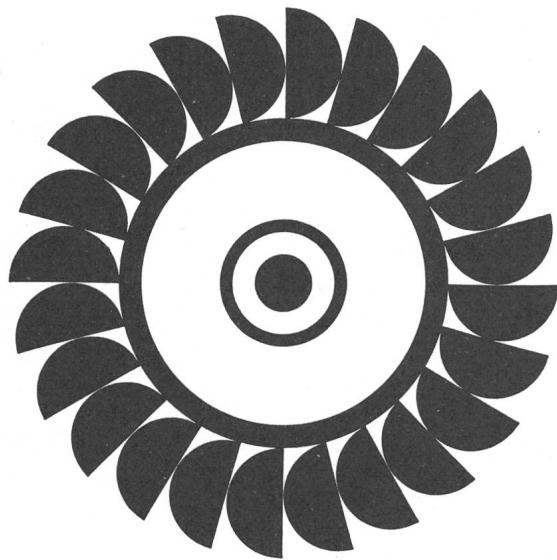


Anlagen für jeden  
Einsatzbereich  
projektiert und erstellt...



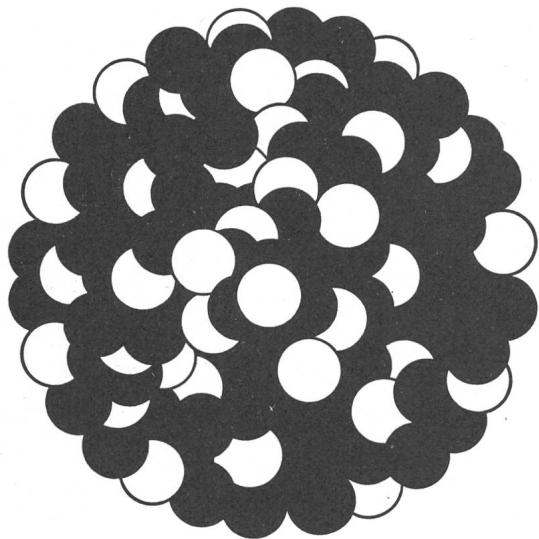
Wir haben die Erfahrung von Jahren.  
Star Unity AG, Fabrik elektrischer Anlagen  
Abt. Sonnenenergie  
8804 Au ZH, Tel. 01 780 84 84

# Die Zukunft



Pelton-Turbinenrad

gehört den Wasserkraftwerken  
und den Kernkraftwerken.



Uran-Atomkern

Durch unsere Beteiligung  
an beiden Produktionsarten  
können wir Sie auch in Zukunft  
genügend, sicher und preiswert  
mit Strom versorgen.

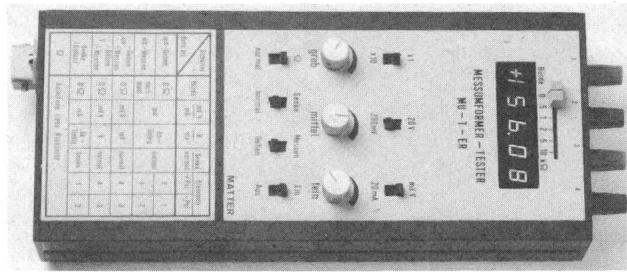
Strom für alle –  
**CKW**

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

## PRÜFGERÄTE

praktische und preiswerte Hilfsmittel  
für die Wartung und Inbetriebnahme von

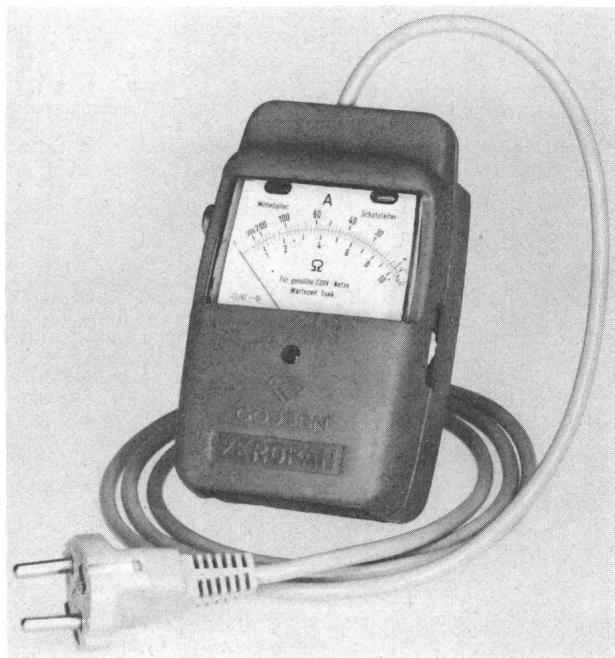
## MESS- UND PROZESSANLAGEN



- mV, V, mA-Kalibratoren
- Pt 100-Simulator
- digitale Druckanzeiger für die pneumatische Regelungstechnik
- V24. Schnittstellen-Kontrollgerät

Für die Installation und Überprüfung von

## STARKSTROMANLAGEN



- Erdungsprüfer mit Kurzschlussstrommessung
- Isolations- und Durchgangsprüfer
- Prüfgeräte für Elektrowerkzeuge
- Drehfeldrichtungsanzeiger
- Universalinstrumente

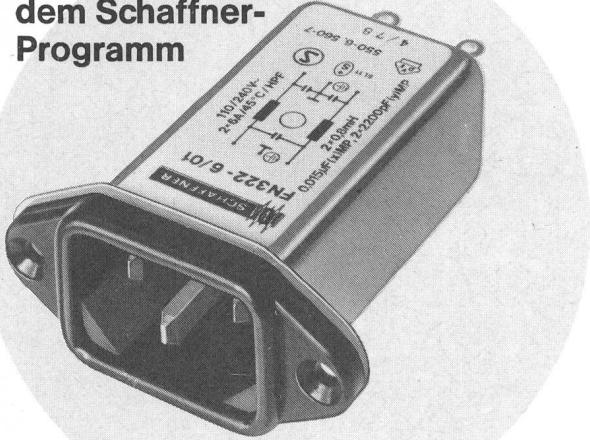


ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN  
Elektr. Mess- und Regeltechnik  
Telefon (057) 61454/62834

# SCHAFFNER

## Einbau-Netz-Filter FN 322

Die Spitzenreiter aus dem Schaffner-Programm

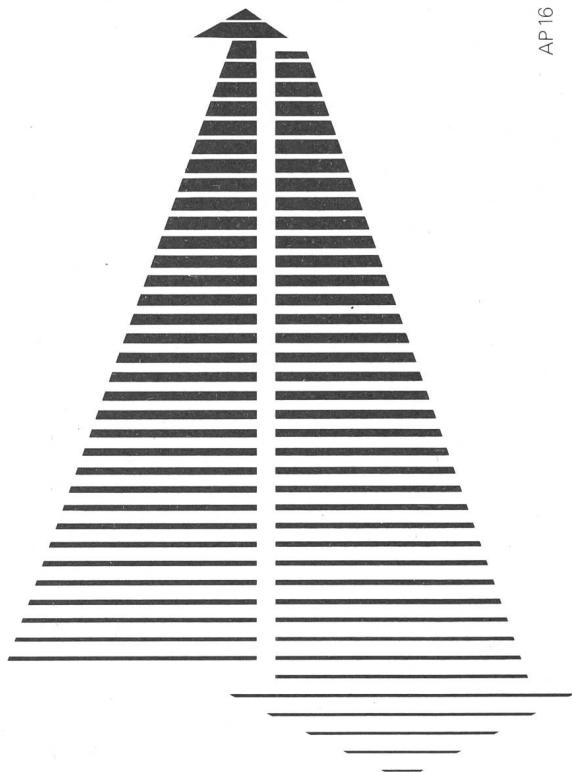


SEV, VDE, SEMKO, UL  
geprüft und zugelassen

- Schützt Halbleiter-Elektronik vor schnellen Netzstörungen.
- Einbau-Netzfilter mit genormtem CEE-Europa-Gerätestecker für 240~/50 Hz
- Hervorragende Dämpfung für symmetrische und asymmetrische Störspannungen (typ 50 db/10 MHz)
- Ideal abgeschirmt gegen elektrische wie magnetische Störfelder.  
Prüfspannung 2.5 kV/50 Hz/1 Min.
- Geeignet für Erstbestückung wie für Nachrüstung von Elektronik-Geräten.

Typ	Strom A	Typ. Dämpfung db asymm. 1 MHz	30 MHz	Anschluss
FN322-1/01	1	55	60	/01
FN322-1/05	1	55	60	mit Lötöse
FN322-3/01	3	45	60	/05
FN322-3/05	3	45	60	AMP-Faston
FN322-6/01	6	33	60	6,3x0,8 mm
FN322-6/05	6	33	60	

- Weitere Typen mit beidseitigen Anschlüssen (FN 332) sowie Varianten mit 1 und 2 Sicherungen und eingebautem Überspannungsschutz lieferbar.
- Verlangen Sie unseren vollständigen Filterkatalog und fachkundige Beratung.



AP16

*Was in der Ferne wirkt  
in Ihrer Nähe steuern, messen,  
überwachen, kontrollieren.*

*Mit dem Kleinfernwickelsystem Telebit® GTB 10.*

Wie der Name sagt, wirkt das Telebit-System von ferne und in die Ferne. So können Sie zum Beispiel vom Büro oder von einer Kommandozentrale aus den Wasserstand im Reservoir messen. Oder den Wasserdurchlauf steuern. Oder das Gasnetz kontrollieren. Oder das Fernheizungssystem überwachen. Oder die Ventilation im Strassentunnel prüfen. Oder die Seilbahn überwachen. Oder die Verkehrsampeln steuern. Oder die Windgeschwindigkeit ermitteln. Oder den Fernseh- und Radioumsetzer steuern. Oder oder ...

So können Sie also aus Ihrer Nähe in der Ferne wirken. Mit dem preisgünstigen Telebit® GTB 10.

Fragen Sie uns. Wir dokumentieren Sie gerne.

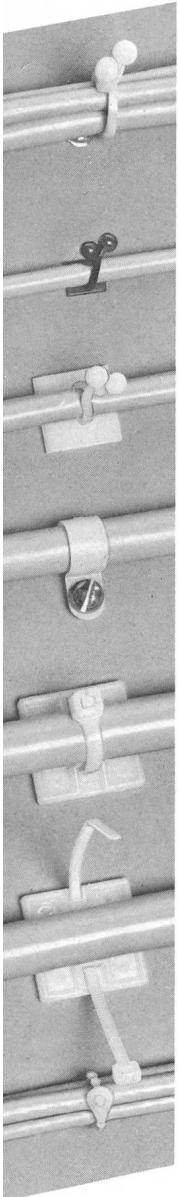
**gfeller**  
telecommunications

Gfeller AG, Brünnenstrasse 66, CH-3018 Bern  
Telefon 031 55 51 51, Telex 32 612 gfeag

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

## Kabel bündeln, fixieren und montieren mit...



### ... Driller

- lösbar
- diverse Befestigungsarten
- für Bündeldurchmesser von 3,5 bis 35 mm
- aus hochwertigem Kunststoff
- für Temperaturen von -40 °C bis +100 °C

### ... Kabelbriden

- für Bündeldurchmesser von 2,9 bis 37,5 mm
- aus Nylon 6.6

### ... Kabelbinder

- fest einrastend oder lösbar
- mit oder ohne Befestigungsösen
- für Bündeldurchmesser von 2 bis 208 mm
- aus Nylon 6.6
- teilweise auch PVC
- wahlweise Befestigungsplättchen 29 x 29 mm (selbstklebend) oder für Schraubenbefestigung

### ... Knotenband

- lösbar
- für Bündeldurchmesser von 31,7 bis 80 mm
- aus Nylon

Vorzugsprogramm sowie Bindewerkzeuge  
ab Lager lieferbar.

# AUMANN

Kleinmengen ab  
Distrelec, 8037 Zürich  
Telefon 01/44 22 00

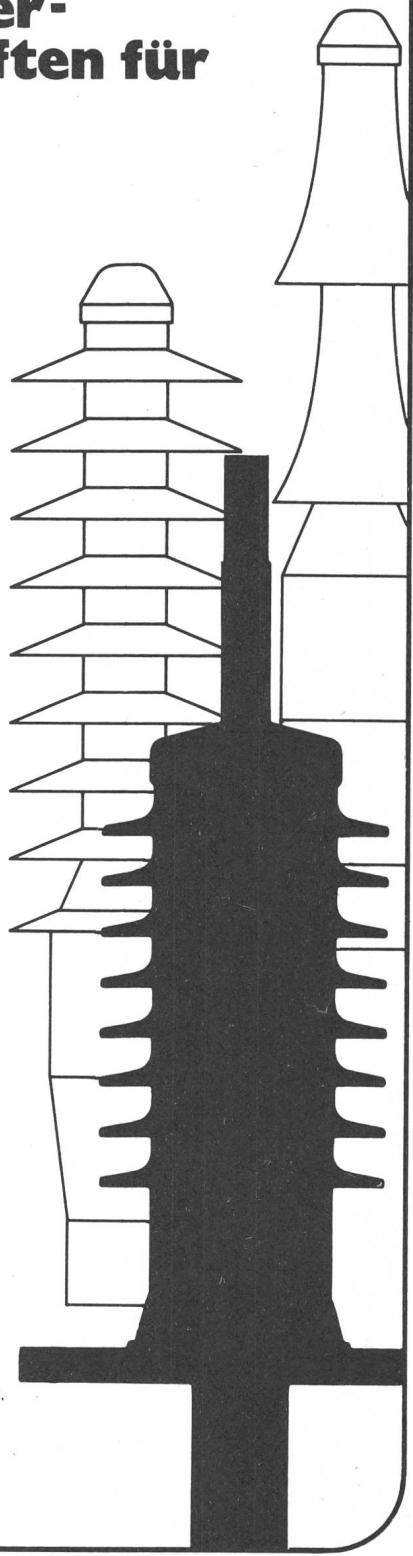
Aumann + Co. AG, CH-8037 Zürich  
Förrlibuckstrasse 150  
Tel. 01/44 33 00, Telex 56228 auco

Die ideale Ergänzung  
zum bestehenden «ixosil»-Endverschluss-Programm  
für Kunststoffkabel mit PE-, XLPE- und EPR-Isolation

# ixosil®

## Freiluft- Endverschlüsse mit Stützer- eigenschaften für 10-72 kV

- Rasche, einfache Montage ohne Spezialwerkzeuge (bewährte Aufschiebetechnik)
- Hohe mechanische und Kurzschluss-Festigkeit
- Schlag- und stossfest
- Glimm- und ozonfest
- Hohe Beständigkeit gegen atmosphärische Einflüsse, UV-Bestrahlung und Temperaturbeanspruchung
- Hohe Kriechstromsicherheit, selbst bei ungünstigen Umgebungsbedingungen
- Grosse Wechsellastfestigkeit, auch bei extremer Beanspruchung
- Stückprüfung garantiert konstante Qualität des Serienproduktes



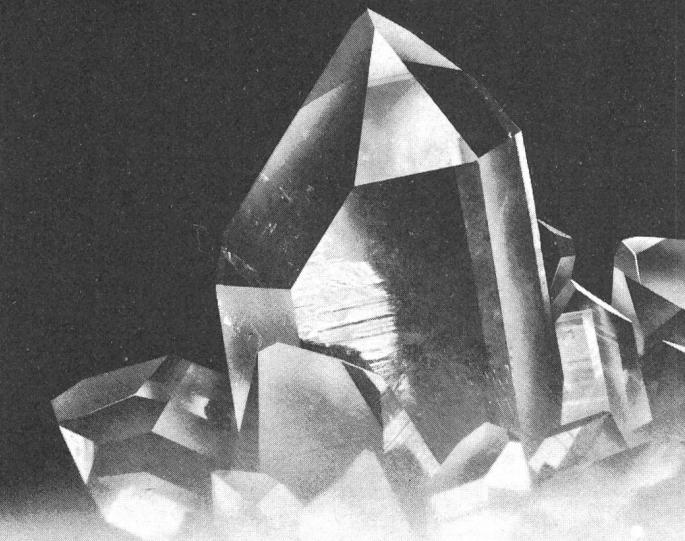
Verlangen Sie  
detaillierte Unterlagen:

**Dätwyler**

Dätwyler AG,  
Schweizerische Kabel-,  
Gummi- und Kunststoffwerke,  
CH-6460 Altdorf / Schweiz

Telefon 044 / 4 11 22  
Telex 7 86 91 dag ch

# messen mit Kristallen



Kristalle sind stabil, temperaturbeständig und haben eine hohe mechanische Festigkeit. Deshalb verwenden wir sie seit 20 Jahren in unseren Messwertaufnehmern.

**1 Quarzkristall-Druckaufnehmer** messen dynamische und quasistatische Drücke von wenigen mbar bis über 5 kbar, bei Temperaturen von -150 bis 350°C.

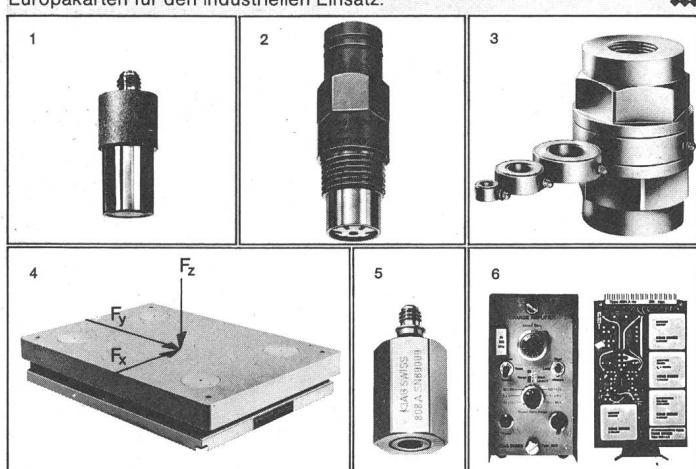
**2 Piezoresistive Druckaufnehmer** basieren auf Siliziumkristallen und messen statische und dynamische Drücke von Vakuum bis 200 bar, zwischen -20 und 120°C.

**3 Quarzkristall-Kraftaufnehmer** für eine oder mehrere Komponenten messen Kräfte von wenigen mN bis 1 MN. Sie sind kompakt, extrem steif und haben ein ausserordentliches Auflösungsvermögen. Über dieselben Eigenschaften verfügen die

**4 Mehrkomponenten-Dynamometer** und **Messplattformen** für Kraft- und Momentmessungen in der Zerspanungstechnik, Automobiltechnik, Industrie und Biomechanik.

**5 Quarzkristall-Beschleunigungsaufnehmer** messen Vibrationen bis  $\pm 20\,000\text{ g}$  und Schocks bis 50 000 g mit hoher Eigenfrequenz und grossem Auflösungsvermögen.

**6 Messen ohne Rechnen.** Unsere Messsysteme basieren auf dem Konzept der «Kalibrierten Messkette». Dies vereinfacht die Bedienung und ermöglicht ein schnelles, fehlerfreies Auswerten der Messresultate. Wir liefern die Messequipment in Laborausführung sowie auf Europakarten für den industriellen Einsatz.



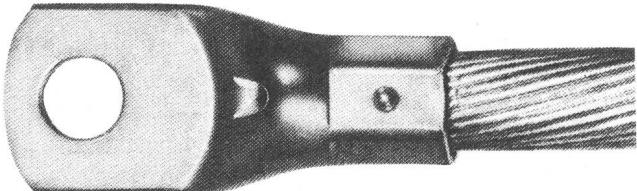
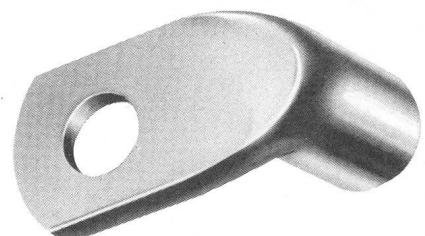
Verlangen Sie ausführliche Unterlagen.



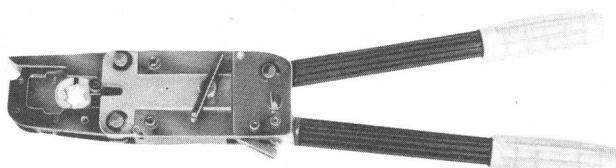
Piezo-  
Messtechnik

# KISTLER

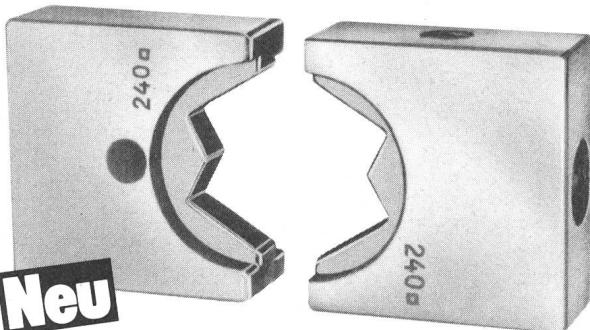
Kistler Instrumente AG  
CH-8408 Winterthur/Schweiz  
Eulachstrasse 22  
Telefon 052-25 28 21 Telex 76 458



**Massive Rohrkabelschuhe in El.-Cu glanzverzинnt** für flexible Cu-Kabel und Seile 1 mm<sup>2</sup> bis 500 mm<sup>2</sup> in gerader und 90° abgewinkelte Form. Serien- und Abzweigverbinder für den elektr. Apparate-, Steuerungs- und Leitungsbau



dazu die ganze Reihe unserer **Qualitäts-Presswerkzeuge** für optimale Verbindungen: Presszangen mit W-Pressung für Querschnitte bis 70 mm<sup>2</sup>. Hydraulische Pressen mit 6-kant Presseinsätzen bis 500 mm<sup>2</sup> (auch mit Rundpress-Matrizen für C-Verbinder lieferbar)



Mechanische Pressen mit Schnellvorschub und Pressbacken bis 240 mm<sup>2</sup> mit symmetrischer WM-Pressform und 2-facher Tiefkerbung für höchste Ansprüche.

# Soudag AG

Elektro- und Blindniettechnik  
Friesstrasse 19 8050 Zürich Telefon 01/301 06 36 Telex 56278

Energieumsatz 1978/79  
7,8 Milliarden kWh

## Energie

- aus Wasserkraftwerken im Wallis, in Graubünden und am Rhein
- aus den Kernkraftwerken BUGEY (EDF), GÖSGEN, LEIBSTADT, KAISERAUGST, GRABEN

## Heizen mit AEG Elektro-Wärmespeichern: sauber – wirtschaftlich – bequem

AEG bietet Speicher mit verschiedenen Abmessungen und Heizleistungen und damit für alle Platzverhältnisse und jeden Wärmebedarf die individuell richtige Lösung.

**NEU:**  
**18 cm schmale Flachspeicher**

**AEG**

**Aus Erfahrung Gut**

### Einfachste Bedienung:

Nur noch die gewünschte Temperatur einstellen (für jeden Raum getrennt möglich). Fertig. Kein Beschaffen und Lagern von Brennstoffen. Keine Tank- und Kaminreinigungen. Keine Unterhaltsarbeiten an Brenner und Heizkessel. Kein Gefrieren von Radiatoren. Kein Sauerstoffverbrauch, keine Abgase und Verbrennungsrückstände. Und für den Umbau: kein Einziehen von Rohren.

Wirtschaftlicher Heizbetrieb durch hohen Wirkungsgrad und die automatische Aufladesteuerung AEG-ELFAMATIK. Es wird exakt nur soviel günstiger Nachtstrom verbraucht, wie in Abhängigkeit von Außentemperatur und noch im Speicher vorhandener Restwärme zum Erreichen der gewünschten Raumtemperatur erforderlich ist.

Mehr Komfort und weniger Bedienungsaufwand bietet kein anderes Heizsystem. Unser kostenloser Beratungs- und Projektierungs-Service gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

### Informations-Check

- Bitte dokumentieren Sie mich ausführlich über Ihre Elektroheizungen.
- Bitte rufen Sie mich an, ich möchte ein konkretes Projekt besprechen.

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

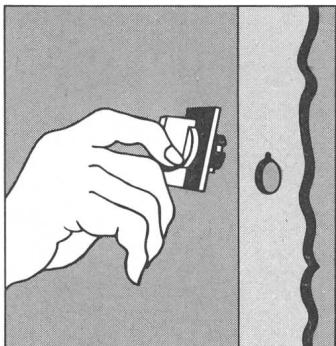
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

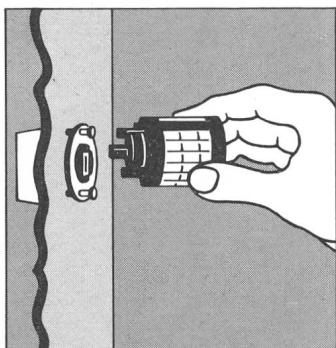
**H.P. Koch AG · Hönggerstrasse 117  
8037 Zürich · Telefon 01 44 55 00**  
Ihr Partner für Elektro-Heizanlagen

# Der neue Ghielmetti Transparent Handschalter mit der exklusiven Dreh- und Steck- Montage

NEU



Einfach Frontschild mit Griff in die Frontplatte stecken... Das Frontschild für Zentralbefestigung Ø 22,5 mm sitzt in der Platte fest - Sie haben also beide Hände frei zum Weiterarbeiten.

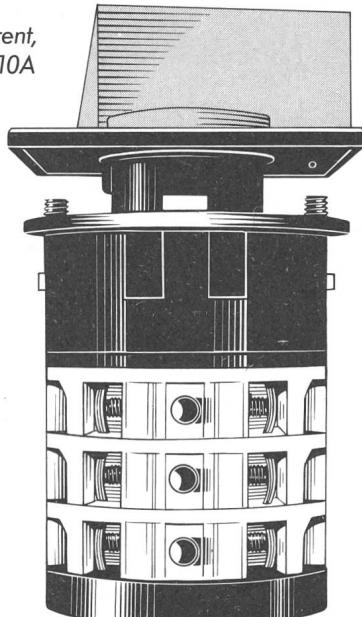


... und von hinten Kupplungs- scheibe einrasten. Dank Bajonettschluss einfach drehen, dann mit einigen Schraubenzieherumdrehungen gegen die Frontplatte festziehen.

Schaltpaket einstecken. Fertig. Und was für ein Schaltpaket! Aus transparentem Material, was eine visuelle Kontrolle der Kontakte ermöglicht. Die Klemmen heben sich von selbst ab und werden offen angeliefert. Die Schrauben sind unverlierbar.

Der neue Ghielmetti Transparent mit der exklusiven Dreh- und Steck- Montage: Der Handschalter mit allen Vorteilen.

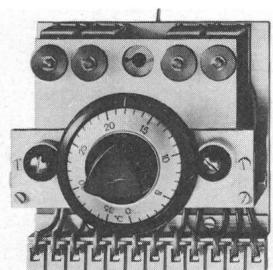
Ghielmetti Transparent,  
Typ HD 1, 660V/10A



**GHIELMETTI**

**GHIELMETTI AG**  
Biberiststrasse, CH-4501 Solothurn, Telefon 065 22 43 41

Vierstufen-Thermostat:  
ein Temperatursystem –  
vier getrennte Schaltkreise



Kapillarrohrthermostat Typ Multistat, für Einbau hinter Frontplatte

Temperaturbereich:  $-40^{\circ}\text{C}$  bis  $+350^{\circ}\text{C}$

in verschiedenen Bereichen  
Sollwerteinstellung: Mit Außen- oder Innenskala für Frontplatten

Fühler: Durchmesser 3 bis 14 mm  
in verschiedenen Materialien

Kapillarrohr: In Cu oder Nirostahl, bis 5000 mm  
Gehäuse: Aus ABS, IP 65 oder Einbau

in Fremdgehäuse, kundenseitig  
Befestigung: Mit zwei Schrauben an Frontplatte, Winkel, Mutter M 10  
oder direkt auf Schutzrohr

Verlangen Sie bitte unsere Dokumentation über  
Telefon 01 920 40 55 oder Telex 75 128

Trafag AG, Gufenthalde 4  
8708 Männedorf

**trafag**

Thermostate Pressostate Transmitter

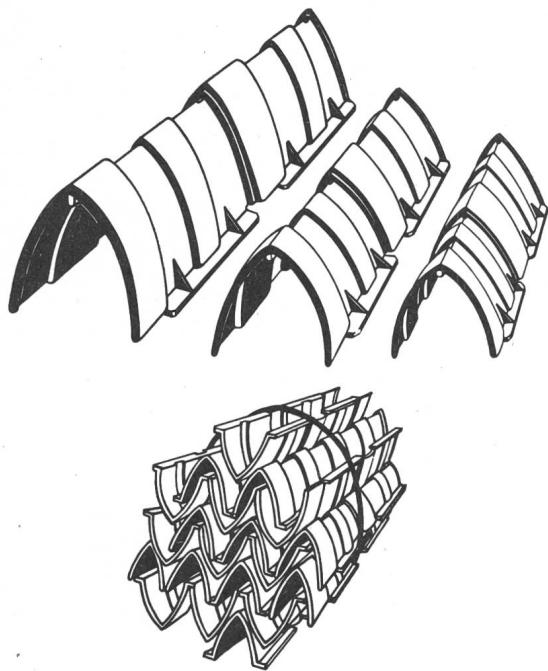
## ELMES 13 Der Universalschreiber



**mehr als  
70 Messbereiche**

- Strom  $10 \mu\text{A} \dots 25 \text{ A}$   $=/\sim$
- Spannung  $10 \text{ mV} \dots 500 \text{ V}$   $=/\sim$
- Temperatur  $-100 \dots 625^{\circ}\text{C}$
- Netzoberwellen
- Rundsteuersignale

**ELMES STAUB+CO AG**  
Fabrik elektrischer Messinstrumente  
CH-8805 Richterswil / Schweiz  
01/784 22 22 Telex 875 525



## SCHOELLER-Kunststoff-Kabelabdeckung – die moderne Lösung

### Vorteile:

- Wandstärken-Verdickung in der Gefahrenzone
- Breite Auflageflächen
- Gesicherte Stoßstellen
- Mittentrennung ergibt Kurzabdeckungen für enge Räume
- Verriegelungsmechanismus verhindert das Wegspringen
- Hohe Wirtschaftlichkeit, schnelle Verlegung, billiger Transport
- 3 Größen für alle Kabel bis zu 120 mm Durchmesser

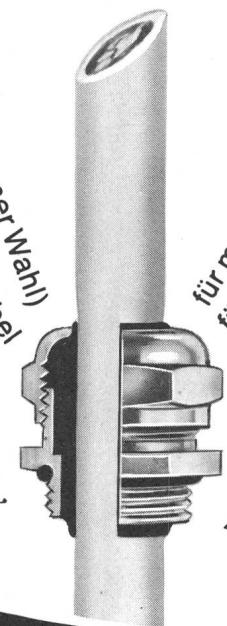
### Technische Daten:

	KD 50	KD 80	KD 120
Länge (mm)	420	420	420
Basisbreite innen	70	110	150
Breite aussen	105	150	210
Gewicht pro m	0,9	1,5	2,1
Max. Kabel-Ø	50	80	120
Min. Biegeradius ganz	2,5 m	2,7 m	3,4 m
Min. Biegeradius halbiert	1,5 m	1,6 m	1,8 m
Lieferform	Bünde à 20 Stück = 8 m		

Ein Produkt der  
**ALEXANDER SCHOELLER & CO. AG**  
8604 VOLKETSWIL

Verkauf:  
**KABELWERKE BRUGG, 5200 BRUGG**

AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen



mit Vollgummieinsatz (Loch nach eigener Wahl)  
mit Anschluss für abgeschirmte Kabel  
amerikanisches NPT-Gewinde  
öl- u. laugenbeständig  
voll isolierend  
für Ex-Anlage  
bis +200°C

für mehrere Kabeldurchgänge  
für Kabel von 2–90 mm Ø  
für strahlungsexponierte Zonen (Kernkraftwerke)

meierwasserbeständig  
für flache Kabel  
dicht bis 20 atü  
korrosionsfest  
bis -40°C

## Kabelverschraubungen für vielseitigste Ansprüche

Unsere über 25-jährige  
Erfahrung steht Ihnen  
zur Verfügung!

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

**AGRO**



Gummistecker und  
unzerbrechliches  
Plastikmaterial  
**Raccords en caout-  
chouc et matières  
plastiques incassa-  
bles**

Demandez notre  
catalogue

Fabricant  
**F. BAILLOD S.A.**

1, Place du  
Tricentenaire  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 26 72 74

CHF

**SÄNTIS**  
**BATTERIEN**  
für Ihre Taschenlampe, für  
Ihren Transistor, für Ihren  
Recorder, für Ihre Spiel-  
zeuge, für Ihren Rasierer,  
für Ihre Kamera, für Ihr  
Hobby, für, für, für, ...

**BATTERIEN**  
**SÄNTIS**

Säntis Batteriefabrik J. Göldi 9464 Rüthi SG Telefon 071/791212

**CANTAMESSA**

Treuil à accélération progressive, entièrement hydraulique.  
500/800/1.000 kg.

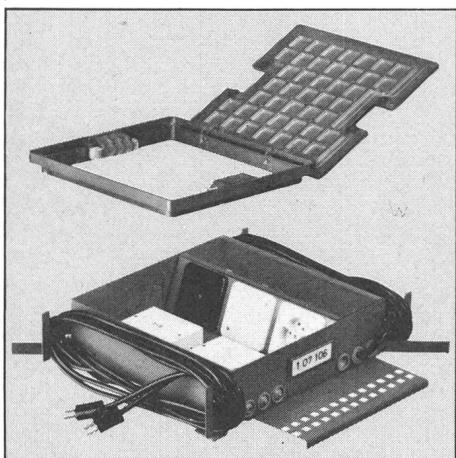
Seilwinde stufenlos regulierbar,  
vollhydraulisch.  
500/800/1.000 kg.

**BUGNARD S.A.**  
Ch. de Montelly 46  
DUTILLAGE  
WERKZEUGE  
1000 Lausanne 20

Ø 021 / 24 00 54  
**LAUSANNE**  
Télex 25 926

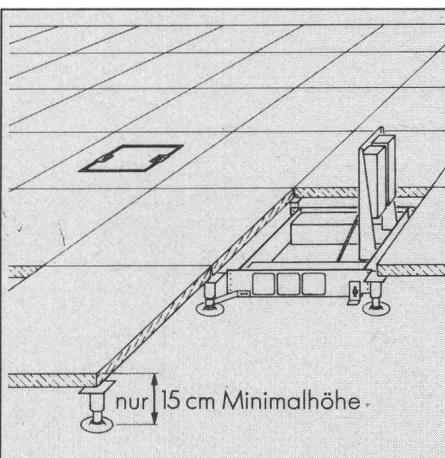
# Hohlboden-Installations-System

für zukunftssichere Starkstrom- und Schwachstrom-Installationen



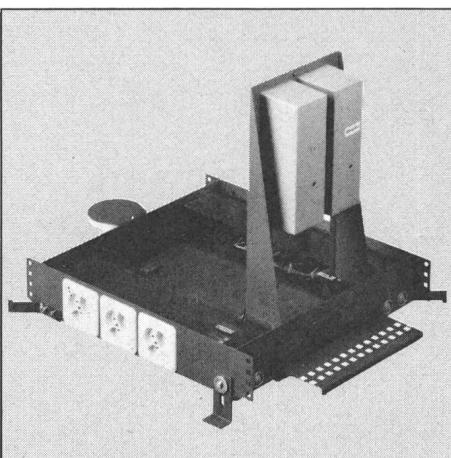
## Anschlusskasten

für die Montage auf dem Zement-  
boden oder in einer Hohlbodenplatte,  
mit Rahmen und Deckel, mit Kabeln  
zum Einsticken am Verteilkasten



## Anordnung

Verteilkasten im Zentrum, Anschluss-  
kasten darum herum plaziert, individuelle  
Anpassung an die Bedürfnisse,  
geringer Aufwand bei Änderungen



## Verteilkasten

für die Montage auf dem Zement-  
boden unter einer Hohlbodenplatte  
Telefon- und Schwachstromkasten  
zum Anschließen hochstellbar

**OSKAR WOERTZ BASEL**

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Telefon 061-23 45 30 Telex 63179

# NOTSTROMANLAGEN

Statische, unterbruchlos schaltende Anlagen, ein- oder dreiphasig. Von 0,2 bis 135 kVA. Ausgang geregelt, sinusförmig und spannungsspitzenfrei. Komplett funkentstört. Höchste Qualität und Betriebssicherheit.

Portable Kleinanlagen 0,8 bis 8,5 kVA 110/220 V 50 Hz, 500 W 12 V =/24 V =.

Für Benzin-, Diesel- oder Propangasbetrieb.

Robust und betriebssicher. Verlangen Sie bitte Unterlagen!

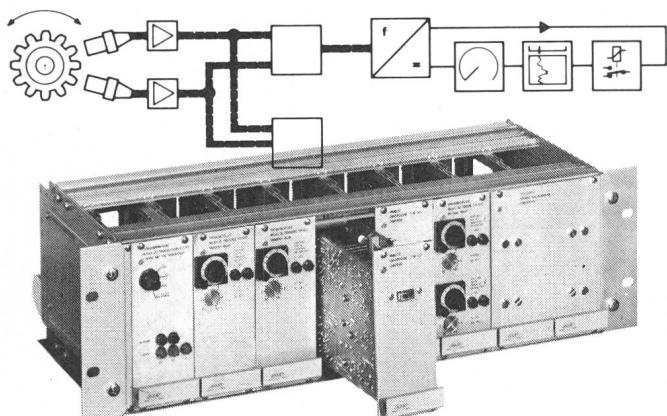


## ELECTIME

Electime AG  
Falkenstrasse 17  
CH-2502 Biel, Tel. 032 / 421919 / 421910

## Drehzahlmess- und Schaltgeräte

für die Automatisierung und Fernbedienung



### Elektronische Drehzahlmess- und Signalisieranlagen

- Drehrichtungskennzeichnung
- Stillstandsüberwachung
- Geberüberwachung
- Frequenzrelais (Schaltpunkte)
- Wandler Frequenz-Strom
- Spannungsrelais (Schaltpunkte)
- Netzüberwachung
- statische und dynamische Geber

Diese Geräte eignen sich für den Einsatz in Kernkraftwerken.

JAQUET AG  
Thannerstrasse 15  
CH-4009 Basel  
Tel. 061-38 39 87  
Telex 63259

**JAQUET**

Verkaufsbüros  
in Hannover  
Leverkusen, Frankfurt,  
Stuttgart und München



### PAN 2000 das Digitalmultimeter mit den vielen Vorteilen

Ein Digitalmultimeter mit 3 1/2 stelliger 18-mm-LCD-Anzeige. Genauigkeit 0,3% ± 1 Digit. Komplett mit Kapazitätsmesser für Bereiche von 1 pF bis 20 µF und NF/HF-Signalgenerator. Betriebszeit grösser als 150 Stunden mit 9-V-Batterie, automatische Polaritäts- und Überlauf-Anzeige, Überlastschutz 1500 V. Empfohlener Richtpreis Fr. 376.- (inkl. Messkabel + Etui). PANTEC-Messgeräte sind auch bei Ihrem Fachhändler erhältlich.

**PANTEC**  
DIVISION OF CARLO GAVAZZI

**CARLO GAVAZZI**

CARLO GAVAZZI AG Kanzleistrasse 80 Postfach  
8026 Zürich Telefon 01 242 3122 Telex 52308

Die  
erfolgreiche  
Geschäfts-  
verbindung  
besteht bei  
uns nicht nur  
aus Drähten!

Weil wir mit einem breit  
assortierten Lager und  
einem optimalen Liefer-  
service jederzeit für Sie  
auf Draht sind! Darum  
(und aus vielen anderen  
Gründen): für **elektrische**  
Leiter in Kupfer, Aldrey,  
Exconal zu Metall-Serval

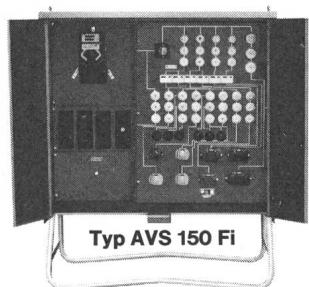
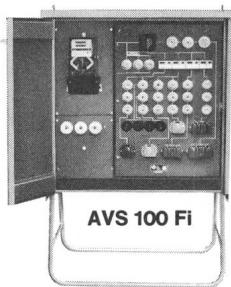
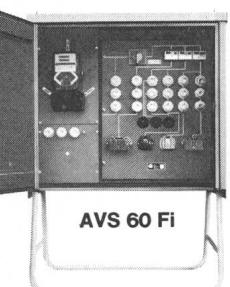
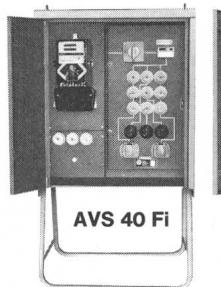
Rufen Sie uns heute noch an,  
damit auch Sie morgen unsere  
Lagerliste besitzen!



**Metall-Serva AG**

8047 Zürich  
Rautistrasse 33  
Tel. 01/54 90 11-15  
Telex Metal CH 59520

# Stromverteiler mit Fehlerstromschutzschaltern



SEV-zugelassen



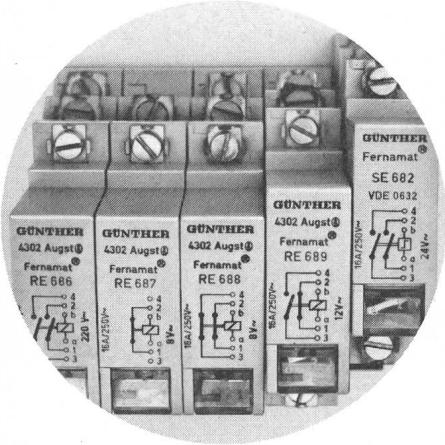
**Condecta**

Baumaschinen Kanzleistrasse 57 8405 Winterthur Telefon 052/29 55 21 Telex 7 64 25

## GÜNTHER

NEUE Generation FERNAMAT®  
Schrittschalter und Installations-  
Relais

Ein- und Ausschalteistung  
16 Amp. 250 Volt



Zu beziehen bei Ihrem Elektro-Grossisten.

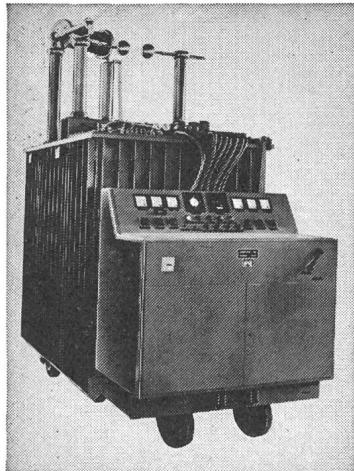
Mit dieser Baureihe stehen Ihnen 5 ver-  
schiedene 1- und 2polige Fernschalter  
und 5 verschiedene Installationsrelais  
zur Verfügung.  
Spulenspannung 8, 24, 48, 220 Volt.

**GÜNTHER GMBH**  
Rheinstrasse 30-32 4302 Augst/BL  
Tel. (061) 83 29 21 Telex 63316

Quecksilberschalter fertigen wir  
seit über 50 Jahren!



## Hochspannungsprüfstationen nach Mass



0-50/100 kV  
30/15 A

## Hans Kull AG

**Elektrische Apparate**  
4552 Derendingen / Schweiz  
Telefon 065 / 42 37 42



Fachgemäße Kontrolle

**Kontrolle und Nachimprägnierung nach  
dem COBRA-Impfstichverfahren**

**Korrosionsschutzarbeiten**

**Vertrauen** Sie Ihre Freileitungen unseren  
Fachleuten an

**Profitieren** Sie von unserer langjährigen  
Erfahrung

**Gewinnen** Sie vermehrte Sicherheit

**Erhöhen** Sie die Lebensdauer der Maste

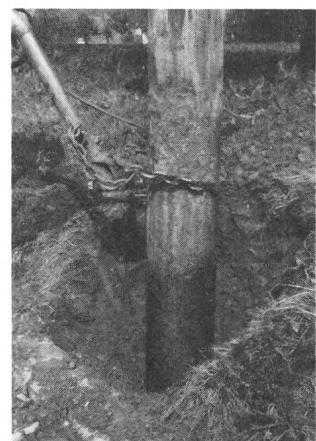
**Beachten** Sie unsere **Garantie**

**IMPREGNA**

Bertastrasse 8

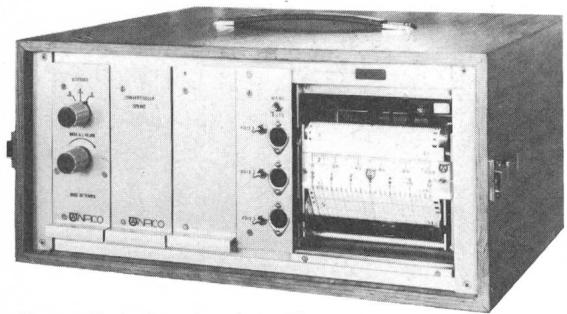
**8036 Zürich**

Telefon 01/241 95 05



Einwandfreie Nachimprägnierung

## Rundsteuerspannung Überwachungsschreiber



- Kontrolle jeder einzelnen Phase durch 3 galvanisch getrennte Einschübe
- Kann an jedes Rundsteuersystem angepasst werden
- Messwerk-Einstellzeit 0,7 oder 0,25 s
- Schreibbreite 3 x 100 mm
- Papiervorschübe von 20 mm ... 72 000 mm/Std, oder von 30 mm ... 108 000 mm/Std
- weitere Einschübe für Strom, Spannung, Leistung,  $\text{Cos}\phi$ , Frequenz, Temperatur und Druck mit dem gleichen Grundgerät erhältlich.

Verlangen Sie noch heute die ausführlichen Unterlagen.

**MESUCO**

Mess- und Regeltechnik · Tel. 055/38 26 51  
CH-8633 Wolfhausen · Telex 75451

## Befestigungen Dosen, Tableaux Kabelträger Stromschienen Brandschutz.

1 Partner statt 4.

Verlangen Sie Dokumentationen,  
Referenzlisten oder den Lanz-Berater.

Lanz Industrie-Technik AG  
4853 Murgenthal  
Telefon 063 45 11 22

**Lanz**

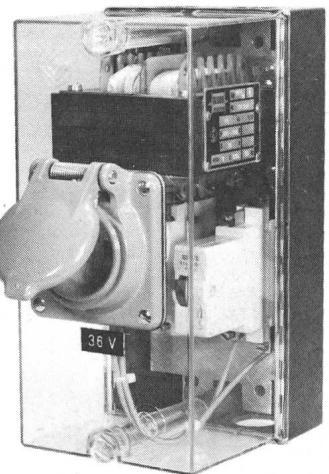
Peter Gloor  
Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich  
Telefon 01-46 83 50

HELLER  
**LUXRAM**

LUXRAM LICHT AG. GOLDAU

**GLOOR**  
OERLIKON

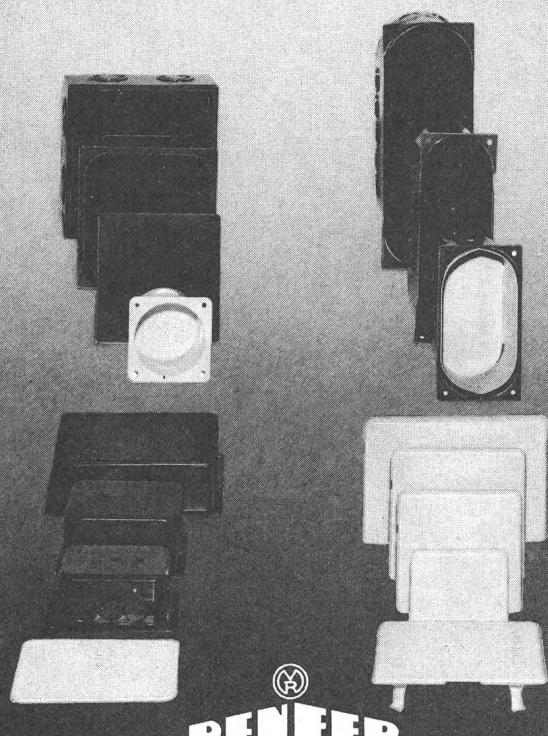
## Sicherheits- und Isoliertrafo



AIW

### UP-DOSEN und -KASTEN

- für jede Installationsart
- nach Vorschrift SEV + T+T
- erhältlich im Elektrogrosshandel



 **RENFER**

JOH. RENFER GmbH 2543 LENGAU  
Metall- und Kunststoffprodukte, 065 8 01 27  
Articles en métal et en matière plastique



## Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

**e.o.bär**

3000 Bern 13

Postfach 11

Wasserwerksgasse 2  
Telefon 031/227611

8000 Zürich

Ankerstrasse 27  
Telefon 01/2428513

1200 Genève

16, rue Ed.-Rod  
Tél. 022/447467

## Abzweigstecker

### Fiches de dérivation

mit waagrechter Ein-  
führung, unzerbrechlich  
Pat. ang.

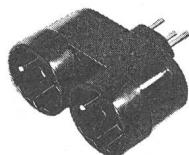
2pol. + E 10 A, 250 V



avec entrée horizontale,  
incassables. Brevetées

2 pol. + T 10 A, 250 V

Type 12/2 x 14



Passend für 2 Gummistecker,  
Typ 12 oder 14

Correspondant pour 2 fiches en  
caoutchouc, type 12 ou 14

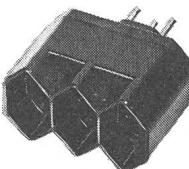
Schwarz/Noir Weiss/Blanc

Nr./Nº 4739 Nr./Nº 4739 W

E-Nr./Nº E-Nr./Nº

672 037 127 672 037 027

Type 12/3 x 13



Passend für 2 Gummistecker oder  
3 normale Stecker, Typ 12

Correspondant pour 2 fiches en  
caoutchouc ou 3 fiches normales,  
type 12

Schwarz/Noir Weiss/Blanc

Nr./Nº 4738 Nr./Nº 4738 W

E-Nr./Nº E-Nr./Nº

672 038 117 672 038 017

Lieferbar durch Elektro-Grossisten /  
Livrables par les grossistes d'électricité



**Jenni AG, 8152 Glattbrugg ZH**

Tel. 01 / 836 50 57

## Mobil-Lifter

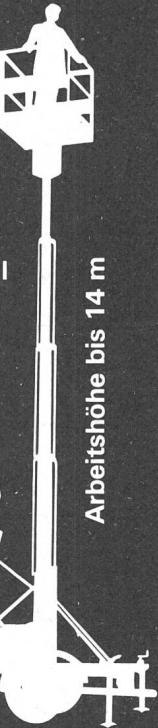
das bewährte Schweizer Produkt

- Auf Anhänger- oder Rollenfahrgestell
- Automatisch zusammenlegbar



**ACKLIFT**

Arbeitshöhe  
bis 32,5 m



Arbeitshöhe bis 14 m

**MERZ AG DULLIKEN**

Werkzeug- und Maschinenfabrik

4657 Dulliken Tel. 062 35 13 13 Telex 68 333

**Das Angebot ist vielfältig...**

**PPb-PE-XLPE-EPR**

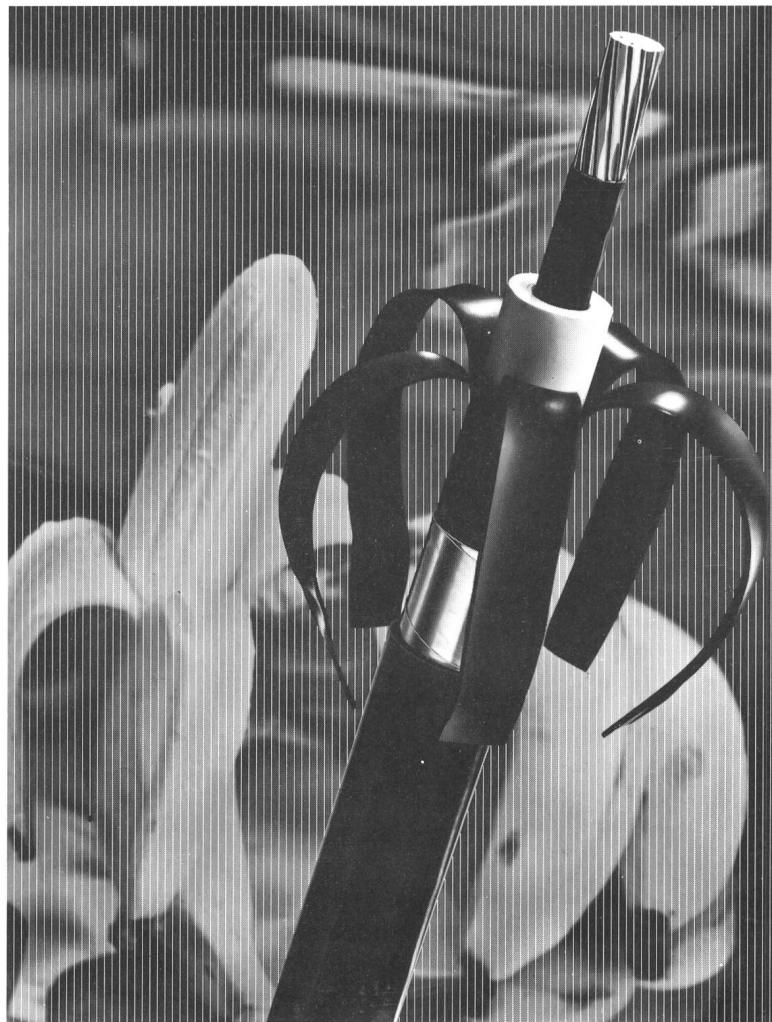
**jedes dieser Isoliermedien hat seine Vorzüge,**

**aber wenn EPR... dann**

**das Mittelspannungskabel**

# **EPR "BANANE"**

## **ETHYLENE-PROPYLENE-RUBBER**



**mit  
leicht abziehbarer  
äusserer Leitschicht,  
ein Kabel der dritten  
Generation!**

**denn es ist**

- widerstandsfähiger**
- sicherer**
- wirtschaftlicher**
- angenehmer zu  
montieren.**

**EINE NEUHEIT VON CORTAILLOD**

**Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung!**

**CABLES CORTAILLOD – 100 JAHRE IM DIENSTE DES FORTSCHRITTS**  
**CABLES CORTAILLOD SA 2016 Cortaillod Tel. 038 441122**

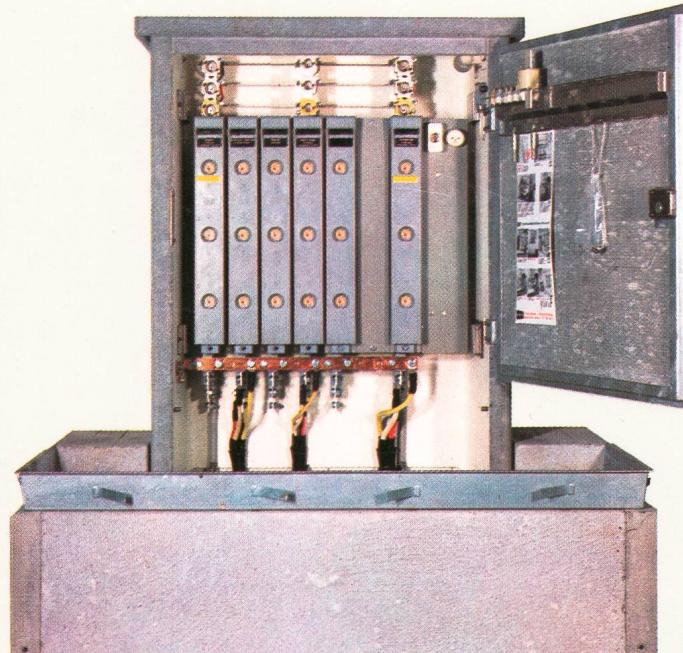
# Helikopter-Transporte

für Leitungsbau und -kontrolle (In- und Ausland)

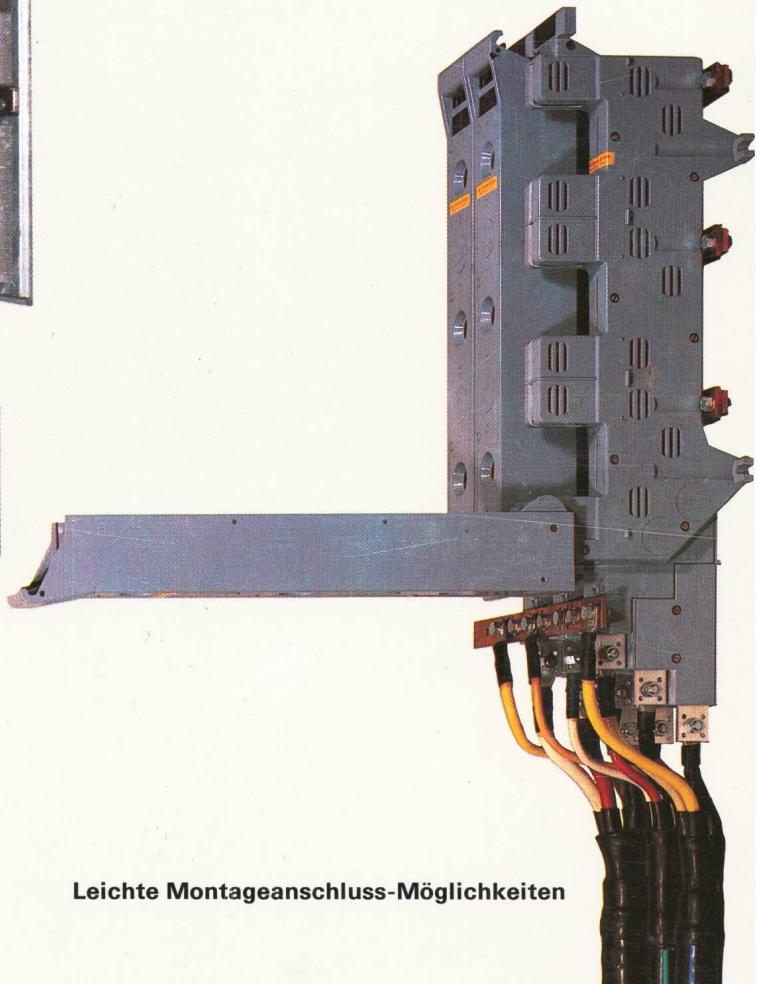
Wir offerieren  
Helikopterflüge  
mit grösstmöglichen  
Einzellasten:

Telefon 01/784 42 41  
Telex 75154

HUGHES 300 C	200 kg à Fr. 8.-/min.
HUGHES 500 D	500 kg à Fr. 20.-/min.
Beleuchtungs-Kandelaber versetzen	



Fertigfundament Grösse III  
mit Reduktion  
für Kabine Grösse II



Lasttrenn-Sicherungen 3polig  
für SEV- oder DIN-Norm

Einige Konstruktion mit Funken-Abreissfeder  
Messzange mit Stromwandler  
und Sicherung für Punktschreiber

Leichte Montageanschluss-Möglichkeiten

Rasch montierbar in  
Schalttafel oder direkt  
an Wand!

2 Gruppen parallel  
schaltbar 600 A und 400 A  
2 Gruppen 600 A = 1200 A

Neueste Kontakt-Konstruktion mit Funkenabreiss-Feder!

Anfrage lohnt sich



Schweizerarbeit  
Schweizerqualität

Gebaut für garantie  
Dauerbelastung bis zum  
1,3fachen Wert:

400 A × 1,3 = 52  
600 A × 1,3 = 78  
1200 A × 1,3 = 156

Keine zusätzlichen Stützisolatoren oder Träger mehr nötig  
Sammelschienen-Befestigung auf Isolierteil RST und 0 Patronen SEV oder DIN gleiche Preise